# Hilti HIT-HY 70


| | |
|---|---|
| Istruction for use | en |
| Gebrauchsanweisung | de |
| Mode d'emploi | fr |
| Istruzioni per l'uso | it |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Instruções de utilização | pt |
| Manual de instrucciones | es |
| Brugsanvisning | da |
| Käyttöohje | fi |
| Bruksanvisning | no |
| Bruksanvisning | sv |
| Οδηγίες χρήσης | el |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Upute za uporabu | hr |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Инструкция по применению | ru |
| Návod na používanie | sk |
| Navodila za uporabo | sl |
| Návod k použití | cs |
| Használati útmutató | hu |
| Kasutusjuhend | et |
| Lietošanas instrukcija | lv |
| Naudojimo instrukcija | lt |
| 使用說明 | zh |
| 取扱説明書 | ja |
| Kullanma talimatı | tr |

**Xi** irritant
**Xi** reizend
**Xi** irritant
**Xi** irritante

**O** oxidizing
**O** brandfördernd
**O** comburant
**O** comburente

Contains: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate
Enthält: Dibenzoylperoxid, Hydroxypropylmethacrylate
Contient: peroxyde de dibenzoyle, hydroxypropylmethacrylate
Contiene: Dibenzoilperossido, idrossipropilmetacrilato

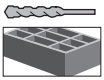
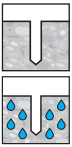
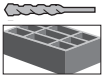
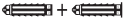
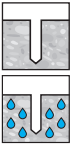
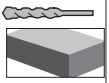
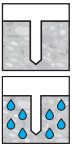
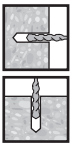
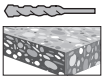
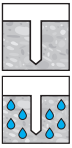
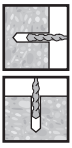
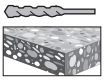
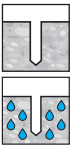
R 7, R 36, R43, R 52/53
S 3, S 24/25, S 26, S 28, S 36/37/39

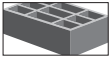
| | | |
|---|---|---|
| **en** | Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.<br>Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use.<br>Read the safety precautions and the product information of the accessories before use. | → 26 27 |
| **de** | Verbundmörtel für Gewindestangen in Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein.<br>Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften, das Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformation lesen. Vor der Verwendung des Zubehörs die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen. | → 28 29 |
| **fr** | Mortier de scellement pour tiges filetées dans des matériaux creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.<br>Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. | → 30 31 |
| **it** | Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate in mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi di calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale.<br>Prima di procedere all'utilizzo, leggere le norme di sicurezza, la scheda di sicurezza e le istruzioni d'uso del prodotto. Prima di utilizzare gli accessori, leggere le norme di sicurezza e le istruzioni d'uso. | → 32 33 |
| **nl** | Hybride mortel voor bevestiging van draadeinden in hol en massief metselwerk van bakstenen, kalkzandsteen, beton, betonsteen, poriënbeton, lichtbeton en natuursteen.<br>Voor gebruik de veiligheidsvoorschriften, de veiligheidskaart en de productinformatie lezen. Voor gebruik van de toebehoren de veiligheidsvoorschriften en de productinformatie lezen. | → 34 35 |
| **pt** | Bucha química para barras roscadas em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.<br>Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto. | → 36 37 |
| **es** | Resina de inyección apropiada para barras roscadas en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.<br>Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios. | → 38 39 |

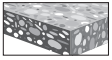
| | | |
|---|---|---|
| **da** | Injektionsmasse til gevindstænger i hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten.<br>Før i brugtagning skal sikkerhedsforskrifterne, sikkerhedsdatabladet og produktinformationen læses grundigt igennem. Læs sikkerhedsforskrifterne og produktinformationen igennem før brug af tilbehøret. | 40 41 |
| **fi** | Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, lohkobetoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen.<br>Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedote ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteen tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot. | 42 43 |
| **no** | 2-komponent kjemisk masse til gjengestenger i materialer med hulrom og kompakte materialer av tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein.<br>Før bruk må du lese sikkerhetsforskriftene, sikkerhetsdatabladet og produktinformasjonen. Før bruk av tilbehøret må du lese sikkerhetsforskriftene og produktinformasjonen. | 44 45 |
| **sv** | Injekteringsmassa för gängstång i hål- och massivtegel, kalksandsten, betong, betongblock, gasbetong, lättballastbetong och natursten.<br>Läs säkerhetsföreskrifterna, säkerhetsinformationsbladet och produktinformationen före användning. Läs säkerhetsföreskrifterna och produktinformationen före användning av tillbehöret. | 46 47 |
| **el** | Κονίαμα για αγκύρια για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, μπετόν, τσιμεντόλιθους, αφρομπετόν, πορώδες αφρομπετόν και φυσική πέτρα.<br>Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. Πριν από τη χρήση του αξεσουάρ, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. | 48 49 |
| **bg** | Свързващ разтвор за куха и плътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетон, бетонни блокове, порест бетон, аморфен едропорест лек бетон и естествен камък.<br>Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, данните за безопасност и информацията за продуктите. Преди употреба на принадлежностите прочетете инструкциите за безопасност и информацията за продуктите. | 50 51 |
| **hr** | Vezivni mort za navojne šipke u šupljim i punim zidovima od opeke, silikatne opeke, betona, betonskih blokova, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.<br>Prije primjene pročitajte sigurnosne propise, sigurnosni list i informacije o proizvodu. Prije primjene pribora pročitajte sigurnosne propise i informaciju o proizvodu. | 52 53 |

| | | |
|---|---|---|
| **pl** | Żywica do mocowania prętów gwintowanych w murze z cegły pełnej i cegły dziurawki, z cegły wapienno-piaskowej, w betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie porowatym, w lekkim betonie porowatym i kamieniu naturalnym.<br>Przed zastosowaniem należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, kartą charakterystyki substancji i informacjami o produkcie. Przed zastosowaniem osprzętu należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i informacjami o produkcie. | 54 55 |
| **ru** | Связующий состав для крепления резьбовых стержней в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетона, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.<br>Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте. Перед использованием дополнительного приспособления ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте. | 56 57 |
| **sk** | Spájacia malta pre závitové tyče, do dutého a plného muriva z tehál, vápenno-pieskových tehál, betónu, betónových tvárnic, pórobetónu, medzerovitého ľahkého betónu a prírodného kameňa.<br>Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, bezpečnostný list a informácie o výrobku. Pred použitím príslušenstva si prečítajte bezpečnostné predpisy a informácie o výrobku. | 58 59 |
| **sl** | Malta za pritrjevanje navojnih drogov v votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, betona, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.<br>Pred uporabo preberite varnostne predpise, varnostni list in informacije o izdelku. Pred uporabo pribora preberite varnostne predpise in informacije o izdelku. | 60 61 |
| **cs** | Adhezní malta pro závitové tyče do zdiva z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, pórobetonu, lehkého mezerovitého betonu a přírodního kamene.<br>Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, bezpečnostní list a informace o výrobku. Před použitím příslušenství si přečtěte bezpečnostní předpisy a informace o výrobku. | 62 63 |
| **hu** | Ragasztóhabarcs menetes szárakhoz üreges és tömör tégla-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokba.<br>Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, a biztonsági adatlapot és a termékinformációkat. A tartozékok használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a termékinformációkat. | 64 65 |
| **et** | Ankrumass keermeslattide kinnitamiseks massiiv- ja õõnesplokkidest müüritisse, tellis-, silikaattellis-, betoon-, betoonkivimüüritisse, poorbetoonmüüritisse, poorsesse kergbetoonmüüritisse ja looduskivist müüritisse<br>Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo.<br>Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo. | 66 67 |

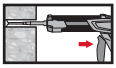
| | | |
|---|---|---|
| **lv** | Java vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās, kas veidotas no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, betona masas, betona blokiem, šūnbetona, vieglā betona ar porainu pildvielu, kā arī dabīgā akmens.<br>Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija. | 68 69 |
| **lt** | Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš plytų, silikatinių blokelių, betono, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų.<br>Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą. | 70 71 |
| **zh** | 在空心或實心黏土磚、石灰板、混凝土、混凝土塊、加氣混凝土及天然石材進行安卡固定的黏著安卡系統。<br>使用本產品前，請先閱讀安全預防措施、安全資料表及產品資訊。<br>使用配件前，請先閱讀安全預防措施及產品資訊。 | 72 73 |
| **ja** | 中空および中実レンガ、石灰岩ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、多孔性コンクリート、軽量気泡コンクリートおよび自然石用の接着系注入方式アンカーシステム<br>ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。アクセサリーのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。 | 74 75 |
| **tr** | Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar içindeki takviye demirleri ve dişli çubuklar için bağlantı harcı.<br>Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz. | 76 77 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.1 |  | | HIT-V,<br>HAS, HAS-E<br><br>HIT-IC |  | | |
| 1.2 |  |  | HIT-V,<br>HAS, HAS-E |  | | |
| 2 |  | | HIT-V,<br>HAS, HAS-E<br><br>HIT-IC |  |  | |
| 3.1 |  | | HIT-V,<br>HAS, HAS-E<br><br>HIT-IC<br><br>HIS-N |  |  | |
| 3.2 |  | | HIT-V,<br>HAS, HAS-E |  | | |





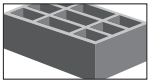
| | | | |
|---|---|---|---|
| **en** | Hollow brick | Solid brick | Uncracked concrete |
| **de** | Hohlstein | Vollstein | Ungerissener Beton |
| **fr** | Brique à trous | Brique pleine | Béton non fissuré |
| **it** | Mattone forato | Mattone pieno | Calcestruzzo non fessurato |
| **nl** | Holle bouwsteen | Massieve bouwsteen | Ongescheurd beton |
| **pt** | Tijolo oco/perfurado | Tijolo maciço | Betão não fissurado |
| **es** | Ladrillo perforado hueco | Ladrillo macizo | Multicapa |
| **da** | Hulsten | Massiv sten | Beton uden revner |
| **fi** | Ontelotiili | Umpitiili | Ei-lohkeillut betoni |
| **no** | Hulstein | Massiv stein | Usprukket betong |
| **sv** | Håltegel | Massivtegel | Osprucken betong |
| **el** | Διάτρητο τούβλο | Συμπαγές τούβλο | Μη ρηγματωμένο σκυρόδεμα |
| **bg** | Куха тухла | Плътна тухла | Ненапукан бетон |
| **hr** | Šuplja opeka | Puna opeka | Nenapuknuti beton |
| **pl** | Pustak | Blok pełny | Beton bez spękań |
| **ru** | Пустотелый кирпич | Полнотелый кирпич | Нерастрескавшийся бетон |
| **sk** | Dutá tehla | Plná tehla | Betón bez prasklín |
| **sl** | Votel zidak | Poln zidak | Nerazpokan beton |
| **cs** | Dutinová cihla | Plná cihla | Netrhlinový beton |
| **hu** | Üreges tégla | Tömör tégla | Nem repedt beton |
| **et** | Õõnesplokk | Massiivplokk | Pragunemata betoon |
| **lv** | Dobais bloks | Masīvais bloks | Nesaplaisājis betons |
| **lt** | Tuščiaviduriai blokeliai | Pilnaviduriai blokeliai | Nesutrūkinėjęs betonas |
| **zh** | 空心磚 | 實心磚 | 未破裂混凝土 |
| **ja** | 中空ブロック | 中実ブロック | 亀裂のないコンクリート |
| **tr** | Delikli tuğla | Dolu tuğla | Çatlaksız beton |

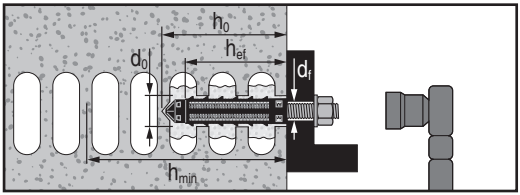


| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **en** | Temperature of base material | Dry base material | Water saturated base material | Trigger pulls |
| **de** | Untergrundtemperatur | Trockener Untergrund | Wassergesättigter Untergrund | Auspresshübe |
| **fr** | Température du matériau support | Matériau de base sec | Matériau de base saturé d'eau | Coups |
| **it** | Temperatura del materiale di fondo | Fondo asciutto | Fondo saturo d'acqua | Corse di ritorno |
| **nl** | Temperatuur van de ondergrond | Droge ondergrond | Met water verzadigde ondergrond | Persslagen |
| **pt** | Temperatura do material base | Material base seco | Material base saturado de água | Bombadas |
| **es** | Temperatura de la superficie de trabajo | Superficie de trabajo seca | Superficie de trabajo saturada de agua | Carreras |
| **da** | Underlagets temperatur | Tørt underlag | Vandmættet underlag | Pumpeslag |
| **fi** | Alusmateriaalin lämpötila | Kuiva alusmateriaali | Veden kyllästämä alusmateriaali | Puristuskertamäärä |
| **no** | Underlagets temperatur | Tørt underlag | Vannmettet underlag | Pumpeslag |
| **sv** | Underlagstemperatur | Torrt underlag | Vattenmättat underlag | Matningar |
| **el** | Θερμοκρασία δομικού υλικού | Στεγνό υπόστρωμα | Υπόστρωμα κορεσμένο με νερό | Δόσεις εφαρμογής |
| **bg** | Температура на основата | Суха основа | Наситена с вода основа | Спусък за нагнетяване |
| **hr** | Temperatura podloge | Suha podloga | Vodom zasičena podloga | Okidači |
| **pl** | Temperatura podłoża | Podłoże suche | Podłoże nasycone wodą | Wyciskane porcje |
| **ru** | Температура основания | Сухое основание | Водонасыщенное основание | Ходы |
| **sk** | Teplota podkladu | Suchý poklad | Podklad nasýtený vodou | Zdvihy pri vytláčaní |
| **sl** | Temperatura podlage | Suha podlaga | Z vodo zasičena podlaga | Iztisni gibi |
| **cs** | Teplota podkladu | Suchý poklad | Podklad nasáklý vodou | Vytlačovací zdvihy |
| **hu** | Aljzathőmérséklet | Száraz aljzat | Vízzel telített aljzat | Kinyomó löketek |
| **et** | Aluspinna temperatuur | Kuiv aluspind | Veega küllastunud aluspind | Väljapumpamised |
| **lv** | Pamatnes materiāla temperatūra | Sausa pamatne | Ar ūdeni piesātināta pamatne | Mēlītes spiešana |
| **lt** | Pagrindo temperatūra | Sausas pagrindas | Šlapias pagrindas | Išspaudžiamos dozės |
| **zh** | 基材溫度 | 乾燥基材 | 水飽和基材 | 注射 |
| **ja** | 母材温度 | 乾燥した母材 | 水分を多く含んだ母材 | ディスペンサーストローク |
| **tr** | Zemin sıcaklığı | Kuru zemin | Suya doygun zemin | Harç enjeksiyon kovanları |

| | | | $t_{work}$ | $t_{cure}$ |
|---|---|---|---|---|
| **en** | Rotary drilling | Hammer drilling | Working time | Curing time |
| **de** | Drehbohren | Hammerbohren | Verarbeitungszeit | Aushärtezeit |
| **fr** | Perçage rotatif | Perçage avec percussion | Temps de manipulation | Temps de durcissement |
| **it** | Foratura senza percussione | Foratura con percussione | Tempo di lavorazione | Tempo di indurimento |
| **nl** | Roterend boren | Boorhameren | Verwerkingstijd | Uithardingstijd |
| **pt** | Perfurar rotativo | Perfurar de martelo | Tempo de trabalho | Tempo de cura |
| **es** | Taladrado sin percusión | Taladrado con martillo | Tiempo de tratamiento | Tiempo de fraguado |
| **da** | Roterende boring | Hammerboring | Bearbejdningstid | Hærdningstid |
| **fi** | Poraus ilman iskua | Poraus iskulla | Käsittelyaika | Kovettumisaika |
| **no** | Rotasjonsboring | Hammerboring | Bearbeidingstid | Herdetid |
| **sv** | Roterande borrning | Hammarborrning | Bearbetningstid | Härdningstid |
| **el** | Περιστροφική διάτρηση | Κρουστική διάτρηση | Χρόνος επεξεργασίας | Χρόνος εφαρμογής φορτίων |
| **bg** | Въртеливо пробиване | Пробиване с чук | Време на обработване | Време на втвърдяване |
| **hr** | rotacijsko bušenje | udarno bušenje | vrijeme obrade | vrijeme stvrdnjavanja |
| **pl** | Wiercenie obrotowe | Wiercenie udarowe | Czas żelowania | Czas utwardzania |
| **ru** | Сверление без удара | Ударное сверление | Время схватывания | Время отвердевания |
| **sk** | Vŕtanie bez príklepu | Vŕtanie s príklepom | Čas spracovania | Čas na vytvrdnutie |
| **sl** | Vrtanje | Udarno vrtanje | Reakcijski čas | Čas strjevanja |
| **cs** | Vrtání bez příklepu | Vrtání s příklepem | Doba zpracovatelnosti | Doba vytvrzení |
| **hu** | Ütés nélküli fúrás | Ütvefúrás | Feldolgozhatósági idő | Kikeményedési idő |
| **et** | Pöördpuurimine | Löökpuurimine | Töötlemisaeg | Tardumisaeg |
| **lv** | Sausā urbšana | Triecienurbšana | Apstrādes laiks | Sacietēšanas laiks |
| **lt** | Sukamasis gręžimas | Smūginis gręžimas | Naudojimo trukmė | Kietėjimo trukmė |
| **zh** | 旋轉鑽孔 | 鎚擊鑽孔 | 工作時間 | 固化時間 |
| **ja** | 回転のみの穿孔 | 打撃穿孔 | ゲル状 時間 | 硬化時間 |
| **tr** | Dönerli delme | Darbeli delme | İşleme süresi | Sertleşme süresi |

HIT-V, HAS, HAS-E

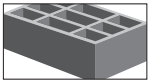


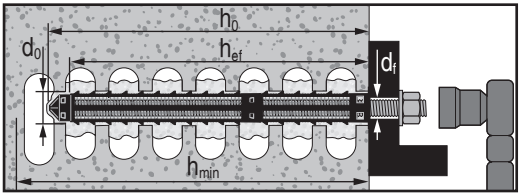


| | HIT-SC | $d_0$ [mm] | $h_0$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M6 | 12 x 50 | 12 | 60 | 50 | 80 | 12 | 7 | ≤ 3 |
| | 12 x 85 | | 95 | 80 | 115 | | | |
| M8 | 16 x 50 | 16 | 60 | 50 | 80 | 16 | 9 | |
| | 16 x 85 | | 95 | 80 | 115 | | | |
| M10 | 16 x 50 | | 60 | 50 | 80 | | 12 | ≤ 4 |
| | 16 x 85 | | 95 | 80 | 115 | | | |
| M12 | 18 x 50 | 18 | 60 | 50 | 80 | 18 | 14 | ≤ 6 |
| | 18 x 85 | | 95 | 80 | 115 | | | |
| M16 | 22 x 50 | 22 | 60 | 50 | 80 | 22 | 22 | ≤ 8 |
| | 22 x 85 | | 90 | 80 | 115 | | | |

| | V [ml] | HDM | HDE 500-A |
|---|---|---|---|
| HIT-SC | | | |
| 12 x 50 | 12 | 3 | 2 |
| 12 x 85 | 24 | 5 | 4 |
| 16 x 50 | 18 | 4 | 3 |
| 16 x 85 | 30 | 6 | 5 |
| 18 x 50 | 24 | 4 | 3 |
| 18 x 85 | 36 | 8 | 6 |
| 22 x 50 | 30 | 6 | 5 |
| 22 x 85 | 48 | 10 | 8 |

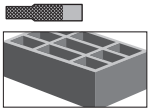
HIT-V, HAS, HAS-E



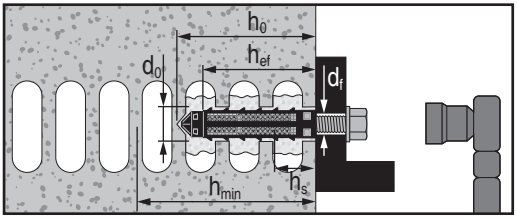


| | HIT-SC | $d_0$ [mm] | $h_0$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 | 16x50 + 16x85 | 16 | 145 | 130 | 195 | 16 | 9 | ≤ 3 |
| | 16x85 + 16x85 | | 180 | 160 | 230 | | | |
| M10 | 16x50 + 16x85 | 16 | 145 | 130 | 195 | 16 | 12 | ≤ 4 |
| | 16x85 + 16x85 | | 180 | 160 | 230 | | | |
| M12 | 18x50 + 18x85 | 18 | 145 | 130 | 195 | 18 | 14 | ≤ 6 |
| | 18x85 + 18x85 | | 180 | 160 | 230 | | | |
| M16 | 22x50 + 22x85 | 22 | 145 | 130 | 195 | 22 | 22 | ≤ 8 |
| | 22x85 + 22x85 | | 180 | 160 | 230 | | | |

| | V [ml] | HDM | HDE 500-A |
|---|---|---|---|
| HIT-SC | | | |
| 16 x 50 + 16 x 85 | 18 + 30 | 4 + 6 | 3 + 5 |
| 16 x 85 + 16 x 85 | 30 + 30 | 6 + 6 | 5 + 5 |
| 18 x 50 + 18 x 85 | 24 + 36 | 4 + 8 | 3 + 6 |
| 18 x 85 + 18 x 85 | 36 + 36 | 8 + 8 | 6 + 6 |
| 22 x 50 + 22 x 85 | 30 + 48 | 6 + 10 | 5 + 8 |
| 22 x 85 + 22x 85 | 48 + 48 | 10 + 10 | 8 + 8 |



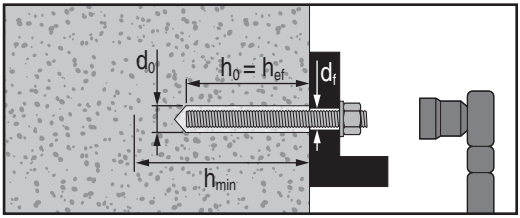
HIT-IC




| | HIT-SC | d0 [mm] | h0 [mm] | hmin [mm] | HIT-RB | df [mm] | Tmax [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 x 50 | 16 x 50 | 16 | 60 | 80 | 16 | 9 | ≤ 3 |
| M8 x 80 | 16 x 85 | | 95 | 115 | | | |
| M10 x 50 | 18 x 50 | 18 | 60 | 80 | 18 | 12 | ≤ 4 |
| M10 x 80 | 18 x 85 | | 95 | 115 | | | |
| M12 x 50 | 22 x 50 | 22 | 60 | 80 | 22 | 14 | ≤ 6 |
| M12 x 80 | 22 x 85 | | 95 | 115 | | | |

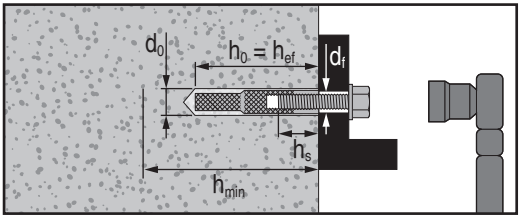
| HIT-SC | V [ml] | HDM | HDE 500-A |
|---|---|---|---|
| 16 x 50 | 18 | 4 | 3 |
| 16 x 85 | 30 | 6 | 5 |
| 18 x 50 | 24 | 4 | 3 |
| 18 x 85 | 36 | 8 | 6 |
| 22 x 50 | 30 | 6 | 5 |
| 22 x 85 | 48 | 10 | 8 |

HIT-V, HAS, HAS-E



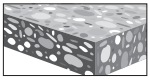
| | $d_0$ [mm] | $h_0 = h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 | 10 | 80 | 115 | 10 | 9 | ≤ 5 |
| M10 | 12 | 80 | 115 | 12 | 12 | ≤ 8 |
| M12 | 14 | 80 | 115 | 14 | 14 | ≤ 10 |
| M16 | 18 | 80 | 115 | 18 | 18 | ≤ 10 |

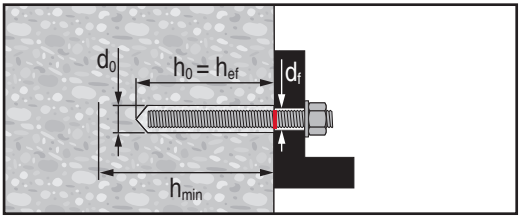
HIT-IC



| | $d_0$ [mm] | $h_0 = h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $h_s$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 x 50 | 14 | 50 | 115 | 14 | 9 | 8...45 | ≤5 |
| M8 x 80 | | 80 | | | | 8...75 | |
| M10 x 50 | 16 | 50 | | 16 | 12 | 10...45 | ≤8 |
| M10 x 80 | | 80 | | | | 10...75 | |
| M12 x 50 | 18 | 50 | | 18 | 14 | 12...45 | ≤10 |
| M12 x 80 | | 80 | | | | 12...75 | |

HIT-V, HAS, HAS-E



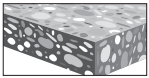


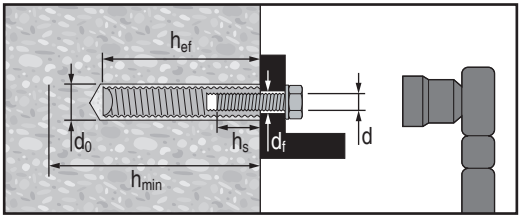
| | $d_0$ [mm] | $h_0 = h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 | 10 | 80 | 110 | 10 | 9 | ≤ 10 |
| M10 | 12 | 90 | 120 | 12 | 12 | ≤ 20 |
| M12 | 14 | 110 | 140 | 14 | 14 | ≤ 40 |
| M16 | 18 | 125 | 165 | 18 | 18 | ≤ 80 |

| Ø | | HIT-RB | HIT-SZ | HIT-OHC / HIT-OHW |
|---|---|---|---|---|
| $d_0$ [mm] | d [mm] | [mm] | [mm] | |
| 10 | 8 | 10 | – | OHC 1 / OHW |
| 12 | 10 | 12 | 12 | |
| 14 | 12 | 14 | 14 | |
| 18 | 16 | 18 | 18 | |

| $h_{ef}$ | Art. No. | |
|---|---|---|
| <800 mm | 381215 | ≥6 bar/90psi |

HIS-N

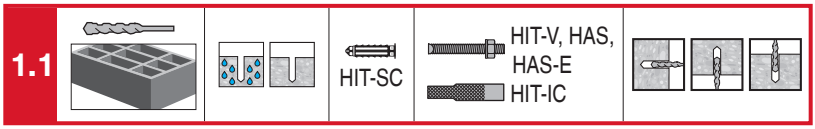


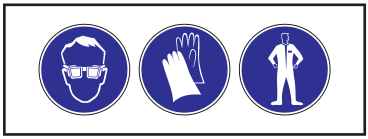


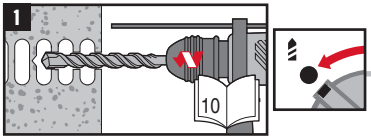
| | $d_0$ [mm] | $h_{ef}$ [mm] | $h_{min}$ [mm] | HIT-RB | $d_f$ [mm] | $h_s$ [mm] | $T_{max}$ [Nm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M8 x 90 | 14 | 90 | 120 | 14 | 9 | 8...20 | ≤10 |
| M10 x 110 | 18 | 110 | 150 | 18 | 12 | 10...25 | ≤20 |
| M12 x 125 | 22 | 125 | 170 | 22 | 14 | 12...30 | ≤40 |

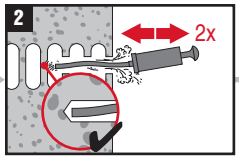
| °C | °F | $t_{work}$ | $t_{cure}$ | $t_{cure}$ |
|---|---|---|---|---|
| -5...-1 | 23...30 | 10 min | 6h | 12h |
| 0...4 | 32... 39 | 10 min | 4h | 8h |
| 5...9 | 41... 48 | 10 min | 2.5h | 5h |
| 10...19 | 50... 66 | 7 min | 1.5h | 3h |
| 20...29 | 68... 84 | 4 min | 30 min | 1h |
| 30...39 | 86... 102 | 2 min | 20 min | 40 min |
| 40 | 104 | 1 min | 15 min | 30 min |

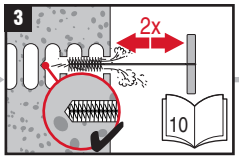
| °C | °F | $t_{work}$ | $t_{cure}$ |
|---|---|---|---|
| 5...9 | 41...48 | 10 min | 2.5 h |
| 10...19 | 50...66 | 7 min | 1.5 h |
| 20...29 | 68...84 | 4 min | 30 min |
| 30...39 | 86...102 | 2 min | 20 min |
| 40 | 104 | 1 min | 15 min |

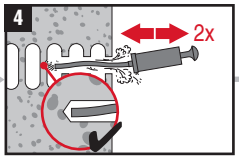

1.1
HIT-SC
HIT-V, HAS,
HAS-E
HIT-IC

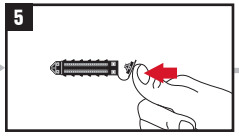


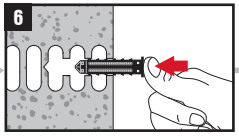

1
10

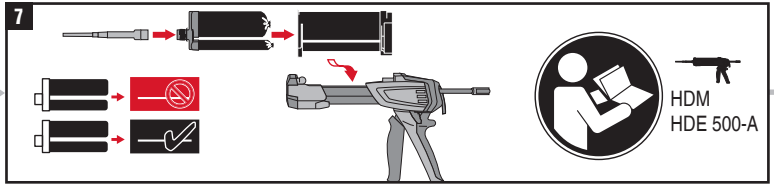

2
2x

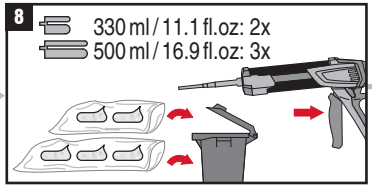

3
2x
10

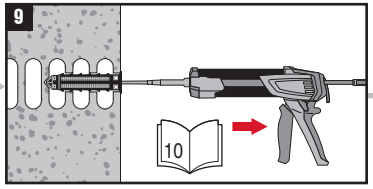

4
2x

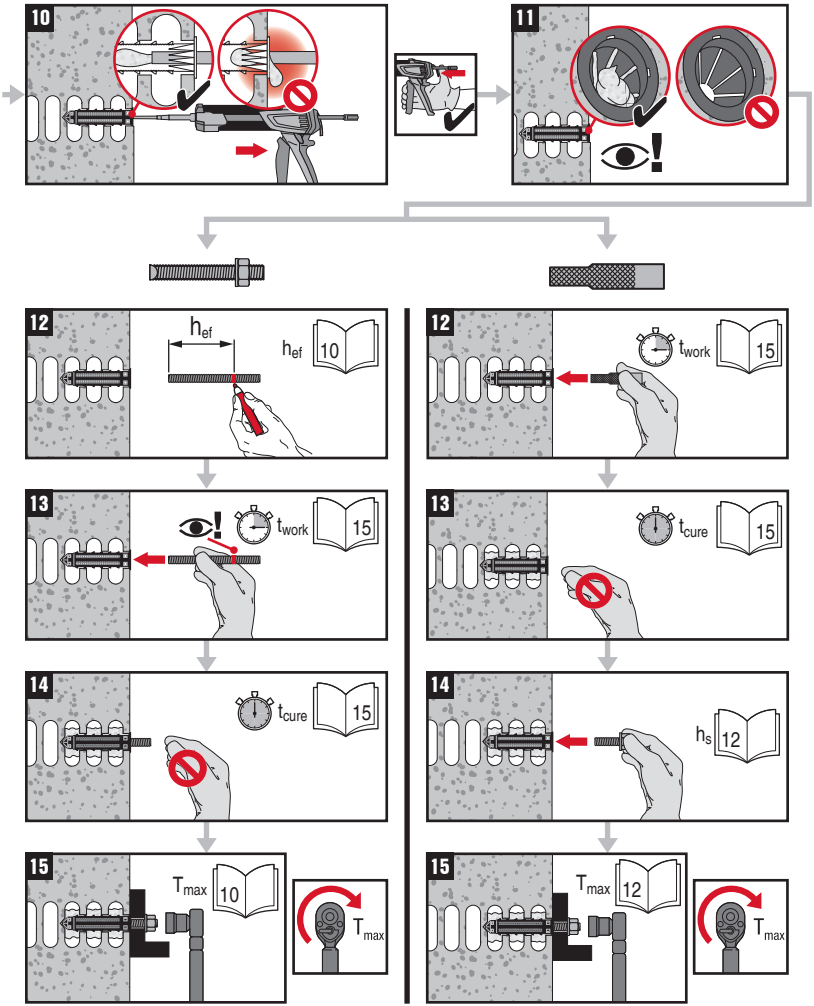

5

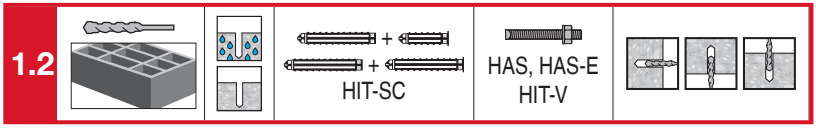

6

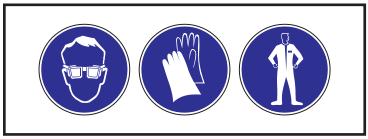

7
HDM
HDE 500-A

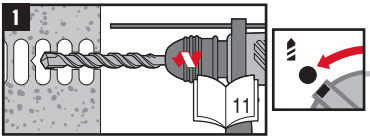

8
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x

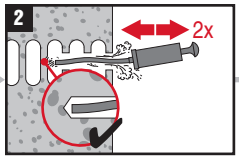

9
10

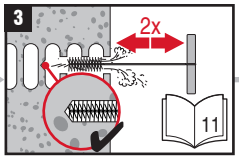

10
11
12
$h_{ef}$
$h_{ef}$ 10
13
$t_{work}$ 15
14
$t_{cure}$ 15
15
$T_{max}$ 10
$T_{max}$
12
$t_{work}$ 15
13
$t_{cure}$ 15
14
$h_s$ 12
15
$T_{max}$ 12
$T_{max}$

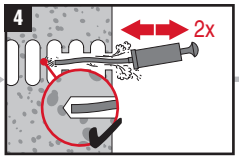

1.2
+
+
HIT-SC
HAS, HAS-E
HIT-V

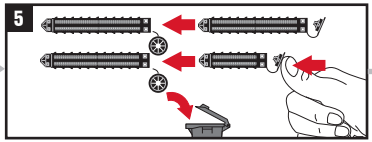


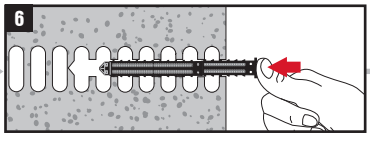

1
11

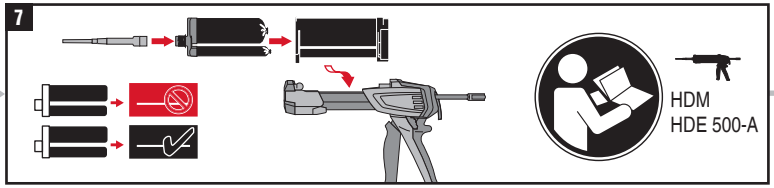

2
2x

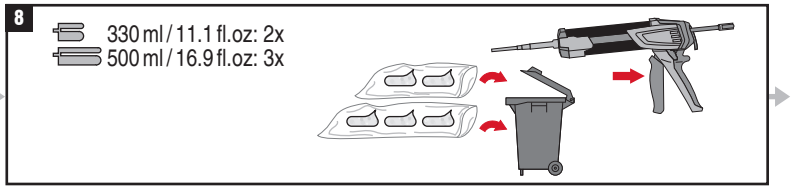

3
2x
11

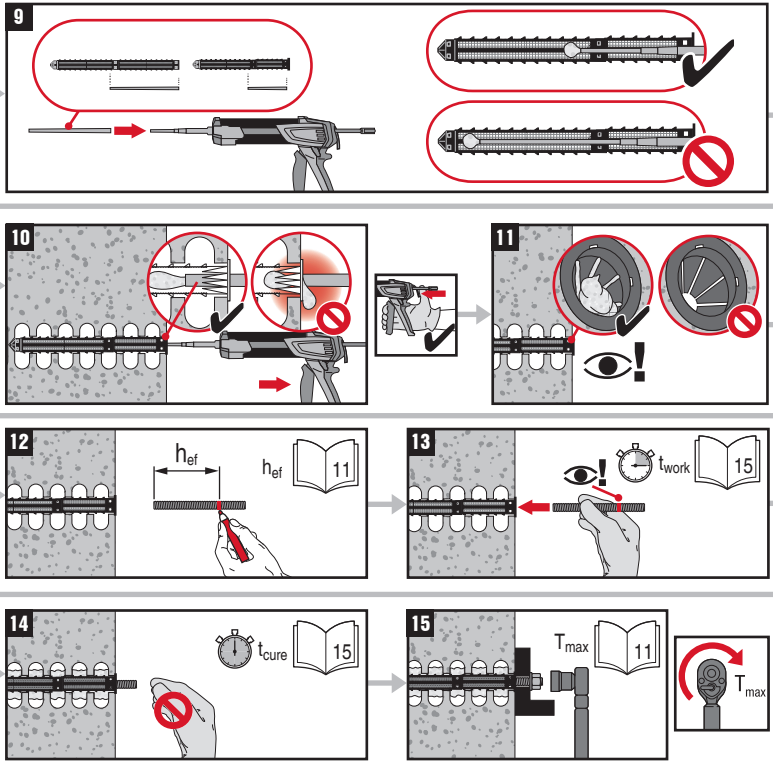

4
2x

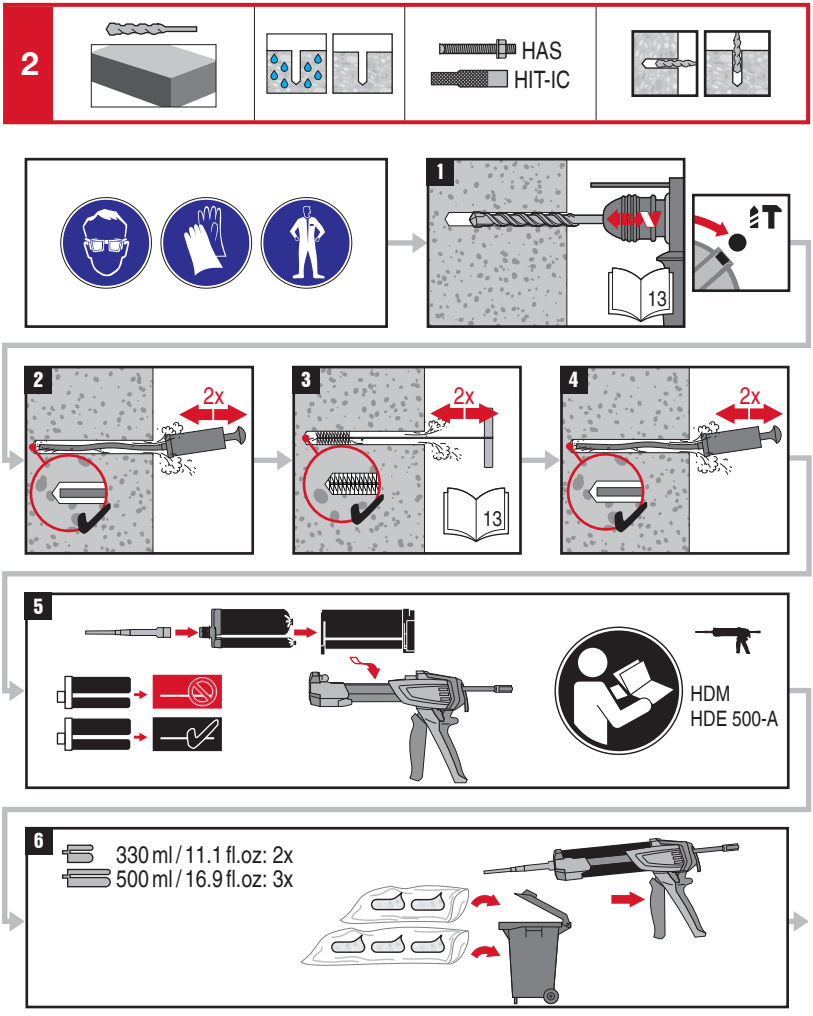

5

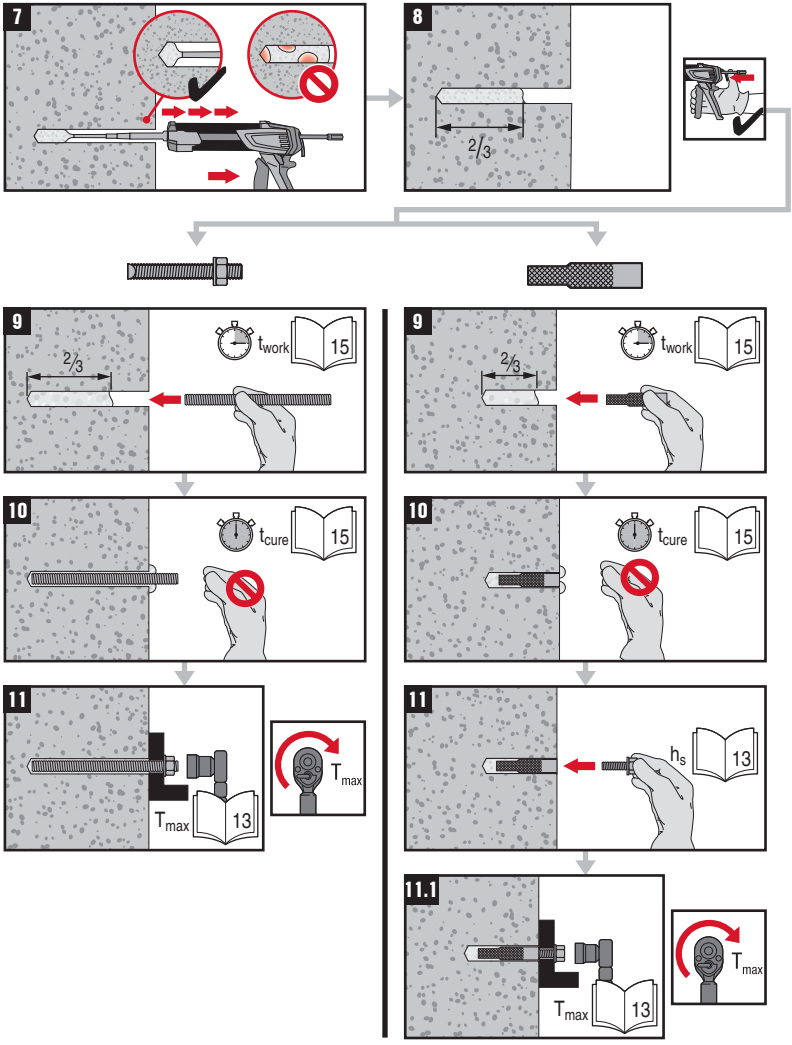

6

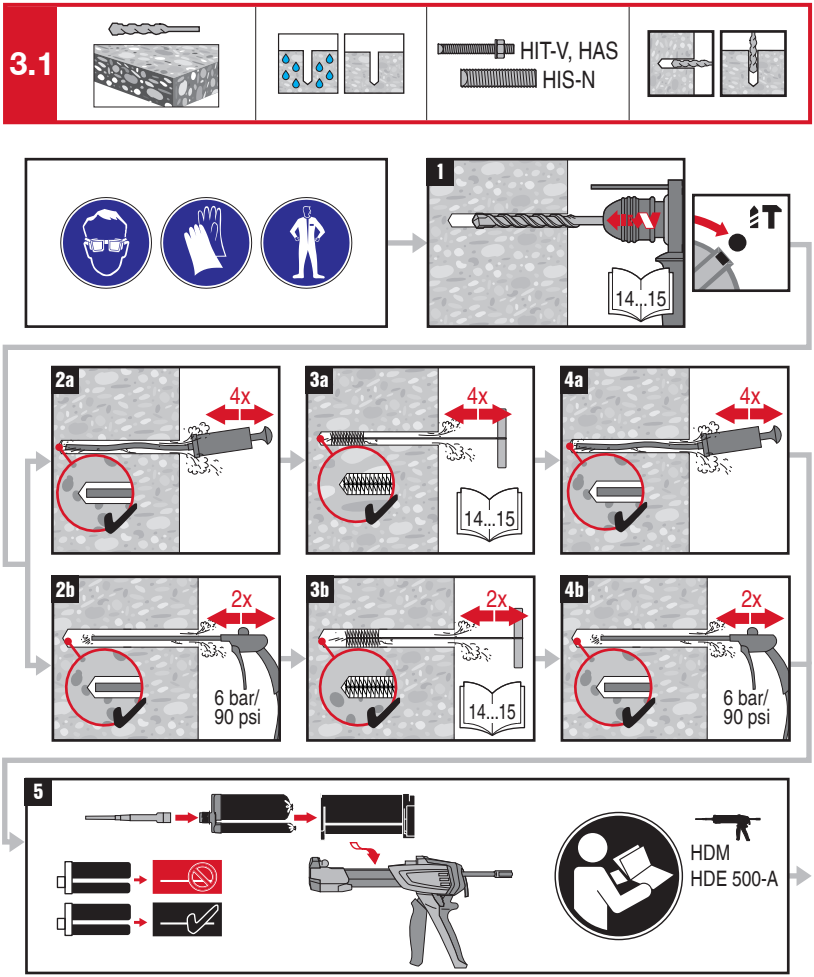

7
HDM
HDE 500-A

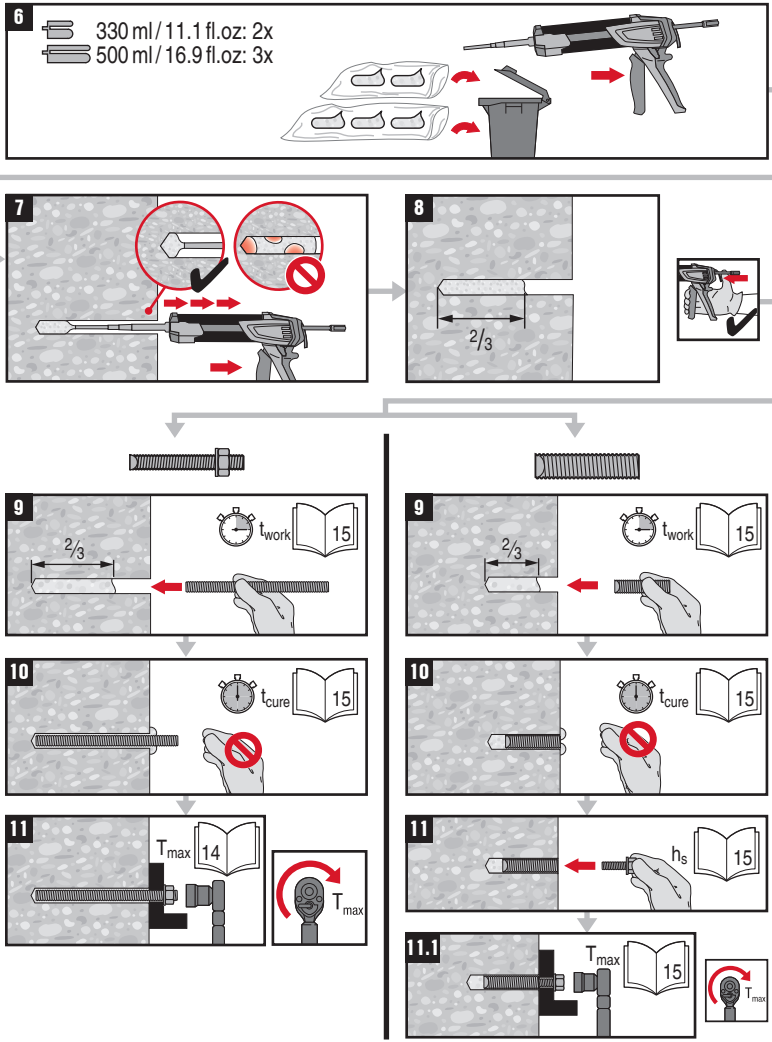

8
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x

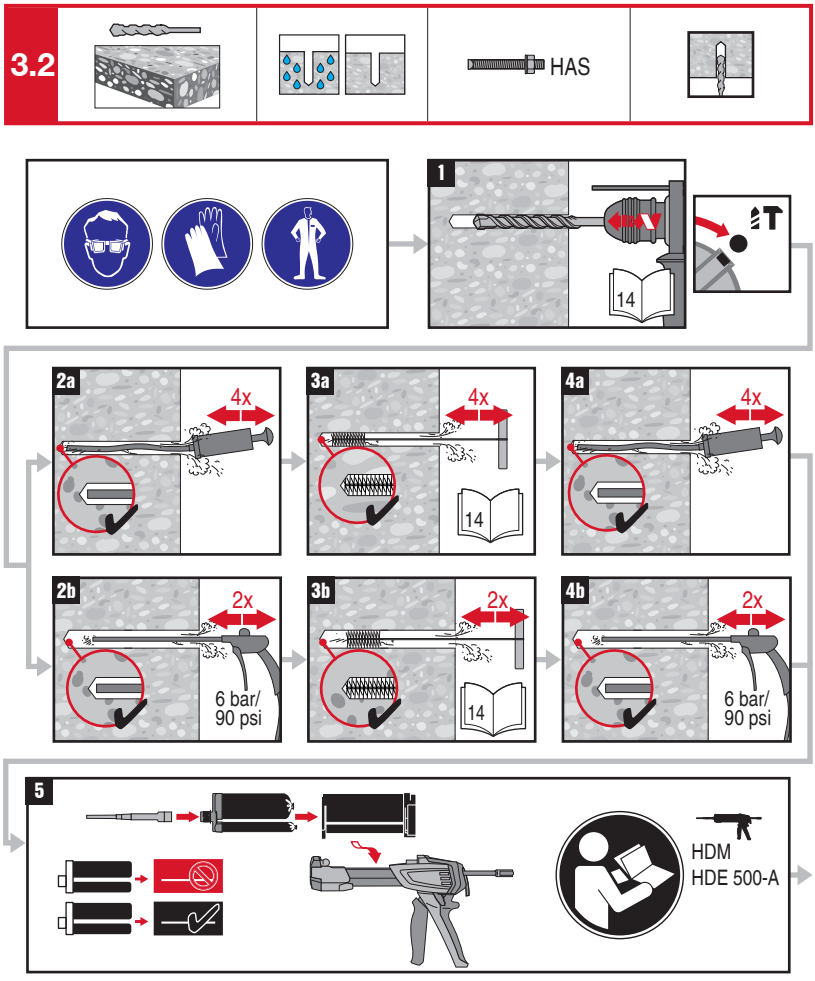

9
10
11
12
$h_{ef}$
$h_{ef}$
11
13
$t_{work}$
15
14
$t_{cure}$
15
15
$T_{max}$
11
$T_{max}$

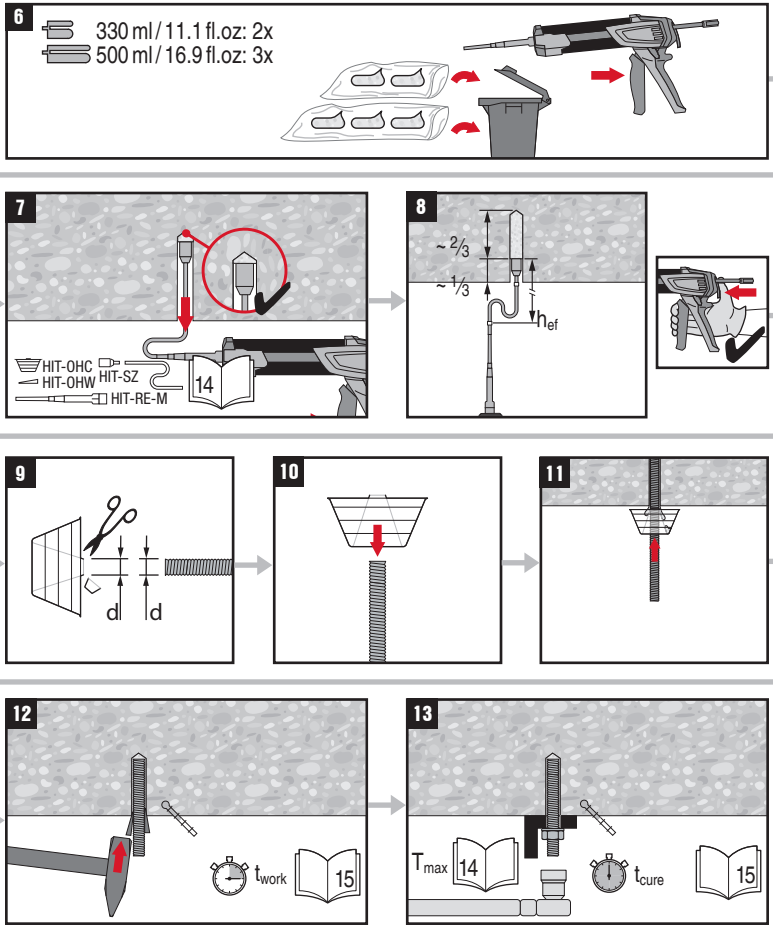

2
HAS
HIT-IC
1
13
2
2x
3
2x
13
4
2x
5
HDM
HDE 500-A
6
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x


7
8
2/3
9
2/3
$t_{work}$
15
10
$t_{cure}$
15
11
$T_{max}$
13
$T_{max}$
9
2/3
$t_{work}$
15
10
$t_{cure}$
15
11
$h_s$
13
11.1
$T_{max}$
13
$T_{max}$


3.1
HIT-V, HAS
HIS-N
1
14...15
2a
4x
3a
4x
14...15
4a
4x
2b
2x
6 bar/
90 psi
3b
2x
14...15
4b
2x
6 bar/
90 psi
5
HDM
HDE 500-A


6
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x
7
8
2/3
9
2/3
t work
15
10
t cure
15
11
T max
14
T max
9
2/3
t work
15
10
t cure
15
11
h s
15
11.1
T max
15
T max


3.2
HAS
1
14
2a
4x
3a
4x
14
4a
4x
2b
2x
6 bar/
90 psi
3b
2x
14
4b
2x
6 bar/
90 psi
5
HDM
HDE 500-A


6
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x
7
HIT-OHC
HIT-OHW
HIT-SZ
HIT-RE-M
14
8
~ 2/3
~ 1/3
hef
9
d
d
10
11
12
twork
15
13
Tmax
14
tcure
15

**Adhesive anchoring system for anchor fastenings.**

Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contains:** dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate

**Xi** irritant

**O** oxidizing

| | |
|---|---|
| R 7 | May cause fire. |
| R 36 | Irritating to eyes. |
| R43 | May cause sensitization by skin contact. |
| R 52/53 | Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. |
| S 3 | Keep in a cool place. |
| S 24/25 | Avoid contact with skin and eyes. |
| S 26 | In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. |
| S 28 | After contact with the skin, wash immediately with plenty of water and soap. |
| S 36/37/39 | Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection. |

**Disposal considerations**

**Empty packs:**

► Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

**Full or partially emptied packs:**

► Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.

EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

**Content**: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Product Information**

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- Foil pack temperature during usage: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Base material temperature at time of installation: between –5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
  **Exception in solid clay brick:** between +5°C and 40°C / 41°F and 104°F.
- Conditions for transport and storage: Keep in a cool, dry and dark place between 5°C and 25°C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

**⚠ WARNING**

! **Improper handling may cause mortar splashes.**
- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

! **Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.**
- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified steel wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

! **Borehole filling in solid masonry and concrete:** Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.

! **For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ** and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

! **Borehole filling in hollow masonry:** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).

! **Note:** Hilti HIT-HY 70 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.

**! Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

**Verbundmörtel für Dübel- und Beton-Befestigungen**

Verbundmörtel für Gewindestangen in Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein.

**Hilti HIT-HY 70**

**enthält:** Dibenzoylperoxid, Hydroxypropylmethacrylat

**Xi** reizend

**O** brandfördernd

| | |
|---|---|
| R 7 | Kann Brand verursachen. |
| R 36 | Reizt die Augen. |
| R43 | Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. |
| R 52/53 | Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben. |
| S 3 | Kühl aufbewahren. |
| S 24/25 | Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. |
| S 26 | Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. |
| S 28 | Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser und Seife abwaschen. |
| S 36/37/39 | Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen. |

**Hinweis zur Entsorgung:**

**Entleerte Gebinde:**
► Nationale Sammelsysteme oder EAK-Abfallcode: 150102 gemischte Verpackungen

**Volle/teilentleerte Gebinde:**
► sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

EAK-Abfallcode: 200127* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
oder EAK- 080409* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten

**Inhalt**: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Gewicht**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Produktinformation**

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben.
- **Haltbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden!
- Gebindetemperatur während des Gebrauchs: zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F.
- Untergrundtemperatur während der Installation: zwischen –5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F.
  **Ausnahme im Volltonziegel** zwischen +5°C und 40°C / 41°F und 104°F.
- Transport- und Lagerungsbedingungen: Kühl, trocken und dunkel bei 5°C bis 25°C / 41 °F bis 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebinde müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig **in der Kassette lagern.** Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

**⚠ Warnung**

! **Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.**
- Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebindes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-RE-M) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebinde und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

! **Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.**
- Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
- Ausblasen des Bohrlochs - mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
- Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.

! **Bohrlochverfüllung in Vollmauerwerk und Beton:** Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung unter Vermeidung von Luftblasen vom Bohrlochgrund aus erfolgt. Falls notwendig dafür Zubehör/ Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.

! **Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden** und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.

! **Bohrlochverfüllung in Hohlmauerwerk:** Verwendung der HIT-SC Siebhülse. Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle).

! **Hinweis:** Hilti HIT-HY 70 ist für Kletteranwendungen nicht geprüft. Diese Anwendungenliegen daher in der Selbstverandwortung des Anwenders.

**! Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

**Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et pour béton**

Mortier de scellement pour tiges filetées dans des matériaux de maçonnerie creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contient:** peroxyde de dibenzoyle, hydroxypropylmethacrylate

**Xi** Irritant

**O** Comburant

| | |
|---|---|
| R 7 | Peut provoquer un incendie. |
| R 36 | Irritant pour les yeux. |
| R 43 | Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. |
| R 52/53 | Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique. |
| S 3 | Conserver dans un endroit frais. |
| S 24/25 | Éviter le contact avec la peau et les yeux. |
| S 26 | En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. |
| S 28 | Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. |
| S 36/37/39 | Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage. |

**Recyclage**

**Emballages vides :**
► système de collecte national ou code déchets EAK: 150102 emballages mélangés

**Emballages pleins/à moitié vides :**
► déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

**Contenu** : 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Poids** : 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Information produit**

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- **Contrôler la date de péremption (mois/année)** imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée !
- Température des cartouches souples en cours d'utilisation: entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Température du matériau support en cours d'utilisation: entre –5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F.
  **Exception dans les briques d'argile pleine** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Conditions de transport et de stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de 5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches **conformément à la réglementation.** Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ **Avertissement**

! **En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.**
- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection !
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée !
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés et/ou très encrassés.

! **Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.**
- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de déblais de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

! **Remplissage du trou foré dans des matériaux de maçonnerie pleins et du béton :** Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou en évitant la formation de bulles d'air. Si nécessaire, utiliser des accessoires/prolongateurs pour atteindre le fond du trou.

! **En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ** et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

! **Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux :** Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).

! **Remarque :** Hilti HIT-HY 70 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.

**! Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage !**

**Resina ad iniezione per fissaggi con tasselli e calcestruzzo**

Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate in mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi di calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contiene:** Dibenzoilperossido, idrossipropilmetacrilato

**Xi** irritante

**O** comburente

| | |
|---|---|
| R 7 | Può provocare un incendio. |
| R 36 | Irritante per gli occhi. |
| R 43 | Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. |
| R 52/53 | Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| S 3 | Conservare in luogo fresco. |
| S 24/25 | Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. |
| S 26 | In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. |
| S 28 | In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. |
| S 36/37/39 | Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. |

**Istruzioni per lo smaltimento:**

**Confezioni vuote:**
► Sistemi di raccolta nazionali o codice rifiuto EAK: 150102 imballi misti

**Le cartucce piene o parzialmente vuote:**
► devono essere smaltite, in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale.

Codice rifiuto EAK: 200127* vernici, inchiostri da stampa, colle e resine sintetiche che contengono materiali pericolosi. Oppure codice EAK 080409* rifiuti di colle o di mastice che contengono solventi organici o altre sostanze pericolose.

**Contenuto**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Informazioni sul prodotto**

- Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi.
- **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato!
- Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo: tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura del materiale di fondo durante l'installazione: tra –5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
  **Eccezione in mattoni di terracotta** tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condizioni di trasporto e magazzinaggio: Conservare in luogo fresco, asciutto e buio da 5 °C a 25 °C/da 41 °F a 77 °F.
- In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti.
- **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel caricatore** ed essere riutilizzate entro quattro settimane. Lasciare avvitato il miscelatore ed **immagazzinare** la cartuccia secondo le prescrizioni **nel caricatore.** In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata.

**⚠ Attenzione**

! **In caso di utilizzo non conforme, è possibile che la resina venga spruzzata fuori.**
- Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro!
- Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato!
- Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente.
- Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-RE-M) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore.
- Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati o imbrattati.

! **Valori di tenuta negativi/cedimento del fissaggio a causa di un'insufficiente pulizia del foro.**
- Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere liberi da detriti, polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità.
- Effettuare il soffiaggio del foro – con aria compressa esente da olio, sino a quando l'aria che rifluisce sia priva di polvere.
- Spazzolare il foro – solo con spazzola d'acciaio adatta. Durante lo spazzolamento del foro, sulla spazzola dovrà essere avvertibile una resistenza; in caso contrario, ciò indicherà che la spazzola è troppo piccola: essa andrà quindi sostituita.

! **Riempimento del foro in mattoni pieni e calcestruzzo:** Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, affinché non vengano a crearsi bolle. Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghe per poter raggiungere il fondo del foro.

! **In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ** e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'installatore.

! **Riempimento del foro in mattoni cavi:** Utilizzo della bussola retinata HIT-SC. Riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento).

! **Nota:** Hilti HIT-HY 70 non è collaudato per le applicazioni con moschettoni.
Pertanto la responsabilità di queste applicazioni è esclusivamente dell'utilizzatore.

**! La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere il fissaggio!**

**Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven**

Geschikt voor hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, betonsteen, poriënbeton, licht- beton en natuursteen.

**Hilti HIT-HY 70**

**bevat:** dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylaat

**Xi** Irriterend

**O** Oxiderend

| | |
|---|---|
| R 7 | Kan brand veroorzaken. |
| R 36 | Irriterend voor de ogen. |
| R 43 | Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid. |
| R 52/53 | Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken. |
| S 3 | Op een koele plaats bewaren. |
| S 24/25 | Aanraking met de ogen en de huid vermijden. |
| S 26 | Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. |
| S 28 | Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water en zeep. |
| S 36/37/39 | Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht. |

**Aanwijzing voor afvalverwerking:**

**Geledigde kokers:**
► Nationale inzamelsystemen of EAK-afvalcode: 150102 samengestelde verpakkingen

**Volle/deels geledigde kokers**
► dienen met inachtneming van de overheidsvoorschriften als gevaarlijk afval te worden verwerkt.

EAK-afvalcode: 200127* verf, drukinkt, lijm en kunsthars die gevaarlijke stoffen bevatten of EAK- 080409* afval van lijm en afdichtingsmateriaal dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Inhoud**: | 330 ml/11.1 fl.oz. | 500 ml/16.9 fl. oz | **Weight**: | 540 g/16.4 oz | 820 g/28.9 oz |

**Productinformatie**

- Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door.
- **De houdbaarheidsdatum** (maand/jaar) op het verbindingsdeel controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!
- Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik: tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking: tussen –5 °C en 40 °C/23 °F en 104 °F.
  **Uitzondering in kleibakstenen** tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- Transport- en opslagcondities: Koel, droog en donker bij 5 °C tot 25 °C/41 °F tot 77 °F.
- Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti.
- **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette blijven** en binnen vier weken worden gebruikt. De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift **in de cassette bewaren.** Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel afvoeren.



**⚠ WAARSCHUWING**

! **Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken.**
- Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen!
- Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen!
- Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten.
- Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-RE-M) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen.
- Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.

! **Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging van het boorgat.**
- Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van boorafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen.
- Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is.
- Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.

! **Vullen van het boorgat in massief metselwerk en beton:** Ervoor zorgen dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt en wel zodanig, dat er geen luchtbellen ontstaan. Indien noodzakelijk daarbij accessoires of verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken.

! **Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ** gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt.

! **Vullen van het boorgat in hol metselwerk:** Gebruik van de HIT-SC zeefhuls. De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole).

! **Aanwijzing:** Hilti HIT-HY 70 is niet getest met het oog op klimtoepassingen. Deze toepassingen vallen daarom onder de eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker.

**! Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

**Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão**

Bucha química para barras roscadas em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contém:** peróxido de dibenzoílo, metacrilato de hidroxipropilo

**Xi** Irritante

**O** Comburente

| | |
|---|---|
| R 7 | Pode provocar incêndio. |
| R 36 | Irritante para os olhos. |
| R 43 | Pode causar sensibilização em contacto com a pele. |
| R 52/53 | Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático. |
| S 3 | Guardar em lugar fresco. |
| S 24/25 | Evitar o contacto com a pele e os olhos. |
| S 26 | Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. |
| S 28 | Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. |
| S 36/37/39 | Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados. |

**Nota sobre reciclagem:**

**Cartuchos vazios:**
► sistemas de recolha nacionais ou código CER: 150102 (misturas de embalagens)

**Cartuchos semiusados/novos**
► devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais

Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

**Conteúdo líquido**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Dados informativos sobre o produto**

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- **Veja o prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!
- Temperatura do cartucho durante a utilização: entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura do material base durante a instalação: entre –5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
  **Excepção em tijolo maciço** entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condições de transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e **armazene-o no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.



**⚠ Aviso**

! **No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.**
- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

! **Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.**
- Antes da injecção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.

! **Enchimento do furo em material base maciço e betão:** Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. Se necessário, utilize acessórios/prolongadores para alcançar o fundo do furo.

! **No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ** e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

! **Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).

! **Nota:** Hilti HIT-HY 70 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.

**! A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

**Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón**

Resina de inyección apropiada para barras roscadas en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contiene:** peróxido de dibenzoilo, metacrilato de hidroxipropilo

**Xi** Irritante

**O** Comburente

| | |
|---|---|
| R 7 | Puede provocar incendios. |
| R 36 | Irrita los ojos. |
| R 43 | Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. |
| R 52/53 | Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| S 3 | Consérvese en lugar fresco. |
| S 24/25 | Evítese el contacto con los ojos y la piel. |
| S 26 | En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. |
| S 28 | En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón. |
| S 36/37/39 | Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. |

**Consideraciones sobre la eliminación del producto:**

**Cartuchos vacíos**

► sistema de recogida nacional o código de residuo LER: 150102 Envases mixtos

**Los cartuchos utilizados completa o parcialmente**

► deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales

Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

**Contenido**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Información de producto**

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- **La fecha de caducidad** (mes/año) se indica en la pieza de conexión. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- Temperatura del cartucho durante la utilización: de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Temperatura del material base durante la instalación: de –5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F.
  **Excepción en ladrillos de arcilla macizos** de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Condiciones de transporte y almacenamiento: lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de 5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse **en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial.



**⚠ Advertencia**

! **La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.**
- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador.
- Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

! **Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.**
- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

! **Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón:** verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.

! **En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ** y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

! **Relleno del taladro en mampostería hueca:** utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).

! **Indicación:** Hilti HIT-HY 70 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

**! El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

**Injektionsmasse til samlinger med dybler og beton**

Injektionsmasse til gevindstænger i hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten.

**Hilti HIT-HY 70**

**indeholder:** dibenzoylperoxid, hydroxypropylmethacrylat

**Xi** Lokalirriterende

**O** Brandnærende

| | |
|---|---|
| R 7 | Kan forårsage brand. |
| R 36 | Irriterer øjnene. |
| R 43 | Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden. |
| R 52/53 | Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet. |
| S 3 | Opbevares køligt. |
| S 24/25 | Undgå kontakt med huden og øjnene. |
| S 26 | Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes. |
| S 28 | Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder vand og sæbe. |
| S 36/37/39 | Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm. |

**Oplysninger om bortskaffelse:**

**Tom beholder:**
► Miljøstation ® eller EAK-affaldskode: 150102 blandet emballage

**Fulde eller halvt tømte beholdere**
► skal bortskaffes som særligt affald i henhold til de gældende bestemmelser.

EAK-affaldskode: 200127* farver, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer, eller EAK-080409*-lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

**Indhold**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vægt**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Produktinformation**

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer.
- **Kontrollér holdbarhedsdatoen** (måned/år) på forbindelsesdelen. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- Beholdertemperatur under brugen: mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installationen: mellem –5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
  **Undtagen i massiv tegl** mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Transport- og opbevaringsbetingelser: Køligt, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- **Overskydende masse skal blive i kassetten og** anvendes inden for 4 uger. **Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i kassetten i henhold til forskrifterne**. Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.



**⚠ Advarsel**

! **Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.**
- Bær beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Anvend kun den blandertype (HIT-RE-M), som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

! **Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet.**
- Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.
- Blæs ned i borehullet med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri.
- Børst borehullet rent med en passende stålbørste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten – ellers er børsten for lille og skal udskiftes.

! **Opfyldning af borehul i massivt murværk og beton:** Kontrollér, at opfyldningen af borehuller sker fra bunden af borehullet uden luftbobler. Anvend om nødvendigt tilbehør/forlængere for at nå helt ned til bunden af hullet.

! **Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ,** pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.

! **Opfyldning af borehuller i massivt murværk:** Anvendelse af HIT-SC sihylse. Fyld sihylsen foran centreringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen).

! **Bemærk!** Hilti HIT-HY 70 er ikke godkendt til brug ved klatring. Brugeren bærer derfor selv ansvaret.

**! Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!**

**Kiinnitysmassa ankkuri- ja betonikiinnityksiin**

Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, lohkobetoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen.

**Hilti HIT-HY 70**

**Sisältää:** dibentsoliperoksidia, hydroksipropyylimeta-akrylaattia

**Xi** Ärsyttävä

**O** Hapettava

| | |
|---|---|
| R 7 | Aiheuttaa tulipalon vaaran. |
| R 36 | Ärsyttää silmiä. |
| R 43 | Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä. |
| R 52/53 | Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä. |
| S 3 | Säilytettävä viileässä. |
| S 24/25 | Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin. |
| S 26 | Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin. |
| S 28 | Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä vettä ja saippuaa. |
| S 36/37/39 | Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta. |

**Hävittämisohjeita**

**Tyhjä pakkaus:**
► Jätteenkeräyspisteet tai EAK-jätekoodi: 150102 sekamateriaalipakkaukset.

**Täysin tai osittain tyhjentynyt pakkaus**
► on hävitettävä voimassa olevien ongelmajätemääräysten mukaisesti.

EAK-jätekoodi: 200127* Maalit, painovärit, liimat ja keinohartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. Tai EAK-080409* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotinaineita tai muita vaarallisia aineita.

**Sisältö**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Paino**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Tuotetiedot**

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- **Tarkasta viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen!
- Pakkauksen lämpötila käytön aikana: välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana: välillä –5 °C ja 40 °C/23 °F ja 104 °F.
  **Poikkeuksena täyssavitiili** välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Kuljetus ja varastointi: Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä 5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa,** ja patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa. Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruuvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti **kasetissa.** Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

fi

**⚠ Vakava vaara**

! **Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.**
- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

! **Porareiän likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.**
- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia.
- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.

! **Umpitiilimateriaaliin ja betoniin tehdyn porareiän täyttö:** Varmista, että täytät porareiän reiän pohjalta aloittaen siten, ettei porareiän pohjalle jää ilmakuplia. Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareiän pohjaan saakka.

! **Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ** ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareiästä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

! **Ontelotiilimateriaaliin tehdyn porareiän täyttö:** Käytä siiviläholkkia HIT-SC. Täytä siiviläholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus).

! **Huomautus:** Hilti HIT-HY 70 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaiseen tarkoitukseen on käyttäjän omalla vastuulla.

**! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**

**2-komponent kjemisk masse som brukes til feste av ankerstang og betong**

2-komponent kjemisk masse til gjengestenger i materialer med hulrom og kompakte materialer av tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein.

**Hilti HIT-HY 70**

**Inneholder:** dibenzoylperoksid, hydroksypropylmetakrylat

**Xi** Irriterende

**O** Oksiderende

| | |
|---|---|
| R 7 | Kan forårsake brann. |
| R 36 | Irriterer øynene. |
| R 43 | Kan gi allergi ved hudkontakt. |
| R 52/53 | Skadelig for vannlevende organismer: kan forårsake uønskede langtidsvirkninger i vannmiljøet. |
| S 3 | Oppbevares kjølig. |
| S 24/25 | Unngå hudkontakt og kontakt med øynene. |
| S 26 | Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. |
| S 28 | Ved berøring med huden: vask omgående med rikelig med vann og sepe. |
| S 36/37/39 | Bruk egnede verneklær, vernehansker og vernebriller/ansiktsskjerm. |

**Avfallshåndtering**

**Tomme patroner**

► Nasjonale innsamlingssystemer eller EAK-kode: 150102 Blandet emballasje

**Fulle/halvtomme patroner**

► Håndteres som spesialavfall i henhold til offentlige forskrifter.

EAK-kode: 200127* Maling, trykkfarge, lim og kunstharpiks som inneholder farlige stoffer. Eller
EAK- 080409* Lim- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

**Innhold**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vekt**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Produktinformasjon**

- Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet, også når du gir det videre til en annen person.
- **Kontroller holdbarhetsdato** (måned/år) på koblingsdelen. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato!
- Patronens temperatur under bruk: mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installasjon: mellom –5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
  **Unntatt heldekkende tegl** mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Transport- og lagringsforhold: Kjølig, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti.
- **Patroner som ikke er helt oppbrukt, må bli liggende i folieholderen** og må brukes i løpet av fire uker. La blandedysen være påskrudd og lagre patronen forskriftsmessig **i folieholderen.** Ved gjenbruk skal en ny blandedyse skrus på og den første mengden med masse skal kasseres.

**⚠ Advarsel**

! **Ved ukyndig håndtering kan det sprute ut masse.**
- Bruk vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under arbeidet!
- Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse!
- Før utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrus på. Kontroller at den sitter godt.
- Bruk kun blandedyse av den typen som ble levert med massen (HIT-RE-M). Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter.
- Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsmussede folieholdere.

! **Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull.**
- Før injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.
- Blås rent borehullet med oljefri luft inntil luften som strømmer ut er støvfri.
- Børst rent borehullet, bruk kun en passende stålbørste. Ved utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i børsten – ellers er børsten for liten og må skiftes ut.

! **Gjenfylling av borehull i kompakte materialer og betong:** Kontroller at fyllingen av borehullene skjer uten at det dannes luftbobler fra bunnen av borehullet. Bruk om nødvendig tilbehør/forlengere for å nå ned til bunnen av borehullet.

! **Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ,** og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren.

! **Gjenfylling av borehull i hulmur:** Bruk av HIT-SC netthylse. Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll).

! **Merk:** Hilti HIT-HY 70 er ikke testet for bruk til klatring. Bruk på dette området er derfor brukerens eget ansvar.

**! Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!**

**Injekteringsmassa för expander- och betonginfästning**

Injekteringsmassa för gängstång i håltegel och massivtegel, kalksandsten, betong, betongblock, gasbetong, lättballastbetong och natursten.

**Hilti HIT-HY 70**

**innehåller:** Dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylat

**Xi** Irriterande

**O** Oxiderande

| | |
|---|---|
| R 7 | Kan orsaka brand. |
| R 36 | Irriterar ögonen. |
| R 43 | Kan ge allergi vid hudkontakt. |
| R 52/53 | Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön. |
| S 3 | Förvaras svalt. |
| S 24/25 | Undvik kontakt med huden och ögonen. |
| S 26 | Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare. |
| S 28 | Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket vatten och tvål. |
| S 36/37/39 | Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd. |

**Anvisningar för avfallshantering**

**Tömda förpackningar:**

► Nationellt insamlingssystem eller avfallskod enligt EAK (Europeisk Avfallskatalog): 150102 blandade förpackningar

**Fulla/delvis tömda förpackningar**

► ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter för specialavfall.

EAK-avfallskod: 200127* färg, tryckfärg, klister och plast som innehåller skadliga ämnen, eller EAK- 080409* rester av klister och tätningsmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra skadliga ämnen.

**Innehåll**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vikt**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Produktinformation**

- Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten, även om du överlämnar produkten till andra.
- **Kontrollera hållbarhetsdatum** (månad/år) på anslutningsdelen. Produkten får inte användas efter utgångsdatum!
- Förpackningstemperatur under användning: mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Underlagstemperatur under installationen: mellan –5 °C och 40 °C/23 °F och 104 °F.
  **Undantag för massivtegel** mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Transport- och förvaringsvillkor: Svalt, torrt och mörkt vid 5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller som ligger utanför specifikationerna.
- **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade ska sitta kvar i kassetten** och måste användas inom fyra veckor. Låt då blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen **i kassetten enligt föreskrifterna.** Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och utrinnande massa kasseras.

**⚠ Varning**

! **Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.**
- Använd skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Använd enbart den typ av blandningsrör (HIT-RE-M) som följer med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

! **Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet.**
- Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borrkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.
- Blås ur borrhålet med oljefri luft tills den återflödande luften är fri från damm.
- Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.

! **Borrhålsfyllning i massivtegel och betong:** Var noga med att fylla borrhålet från botten och utåt och att fyllningen blir fri från luftbubblor. Använd vid behov tillbehör/förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten.

! **Använd tillbehöret HIT-SZ vid arbeten ovanför huvudet** och var särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödig massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.

! **Borrhålsfyllning i håltegel:** Använd HIT-SC-fördelningshylsan. Fyll fördelningshylsan från centreringskappan tills massa tränger ut från centreringskappan (påfyllningskontroll).

! **Observera:** Hilti HIT-HY 70 är inte avsedd att användas för klättringsutrustning. All sådan användning ligger därför på användarens eget ansvar.

**! Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

**Κονίαμα για στερεώσεις με αγκύρια και στερεώσεις σε μπετόν**

Κονίαμα για αγκύρια σε για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, μπετόν, τσιμεντόλιθους, αφρομπετόν, πορώδες αφρομπετόν και φυσική πέτρα.

**Hilti HIT-HY 70**

**Περιέχει:** διβενζοϋλυπεροξείδιο, υδροξυ-προπυλο-μεθακρυλικό

**Xi** Ερεθιστικό

**O** Οξειδωτικό

| | |
|---|---|
| R 7 | Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. |
| R 36 | Ερεθίζει τα μάτια. |
| R 43 | Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα. |
| R 52/53 | Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον. |
| S 3 | Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος. |
| S 24/25 | Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. |
| S 26 | Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. |
| S 28 | Σε επαφή με το δέρμα να πληθείτε αμέσως με άφθονο νερό και σαπούνι. |
| S 36/37/39 | Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου. |

**Υπόδειξη για διάθεση στα απορρίμματα:**

**Άδειες συσκευασίες:**
► Εθνικά συστήματα συλλογής ή κκωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 150102 ανάμικτες συσκευασίες

**Οι γεμάτες/μισοάδειες συσκευασίες:**
► πρέπει να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις επίσημες διατάξεις.

Κωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 200127* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και τεχνητές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. ή ΕΑΚ- 080409* Απορρίμματα κολλών και στεγανοποιητικών, που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες

**Περιεχόμενο**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Βάρος**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Πληροφορίες προϊόντος**

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους.
- **Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης!
- Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση: μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση: μεταξύ –5 °C και 40 °C/23 °F και 104 °F.
  **Εξαίρεση στα τούβλα μόνο από πηλό** μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης: Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από 5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών.
- **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός τεσσάρων εβδομάδων. Αφήστε βιδωμένο τον αναμίκτη και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές **στην κασέτα.** Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

**⚠ Προειδοποίηση**

! **Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πιτσιλίσματος του υλικού.**
- Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας!
- Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιδωμένο τον αναμίκτη!
- Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμίκτη (HIT-RE-M) που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμίκτη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.

! **Κακές τιμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης.**
- Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.
- Καθαρισμός οπής διάτρησης με φύσημα – με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη.
- Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματόβουρτσα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.

! **Πλήρωση οπής διάτρησης σε συμπαγή τοιχοποιία και μπετόν:** Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής αποφεύγοντας φυσαλίδες αέρα. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό αξεσουάρ/προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής.

! **Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ** και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην στάζει υλικό πάνω σας.

! **Πλήρωση οπής διάτρησης σε κοίλη τοιχοποιία:** Χρήση του διχτυωτού χιτωνίου HIT-SC. Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης).

! **Υπόδειξη:** Το Hilti HIT-HY 70 δεν έχει ελεγχθεί για εφαρμογές αναρρίχησης. Για αυτές τις εφαρμογές ευθύνεται επομένως αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

**! Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!**

el

**Свързващ разтвор за закрепване на дюбели и бетон**

Свързващият разтвор е подходящ за куха и плътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетон, бетонни блокове, порест бетон, аморфен едропорест лек бетон и естествен камък.

**Hilti HIT-HY 70**

**съдържа:** Дибензоилов прекис, хидроксипропилметакрилат

**Xi** Дразнещ

**O** Оксидиращ

| | |
|---|---|
| R 7 | Може да предизвика пожар. |
| R 36 | Дразни очите. |
| R 43 | Възможна е сенсибилизация при контакт с кожата. |
| R 52/53 | Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда. |
| S 3 | Да се съхранява на хладно място. |
| S 24/25 | Да се избягва контакт с очите и кожата. |
| S 26 | При контакт с очите веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ. |
| S 28 | При контакт с кожата веднага да се измие обилно с вода и сапун. |
| S 36/37/39 | Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето. |

**Указание за предаване на вторични суровини:**

**Празни опаковки**

► Национални системи за събиране на вторични суровини или ЕАК-код: 150102 смесени

**Пълни/частично използвани опаковки**

► трябва да се предават на вторични суровини като специални отпадъци, спазвайки действащите норми и предписания.

ЕАК-код: 200127* бои, печатарски мастила, лепила и пластмаси, съдържащи опасни вещества. или ЕАК- 080409* отпадъци от лепила и уплътняващи агенти, съдържащи органични разтворители или други опасни вещества

**Съдържание**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Тегло**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Информация за продуктите**

- Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта, също и когато го предавате на други лица.
- **Виж срока на годност** върху съединителния елемент (месец/година). Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност!
- Температура на опаковката по време на експлоатация: между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F.
- Температура на основата по време на инсталирането: между –5 °C и 40 °C/23 °F, и 104 °F.
  **Изключение при плътните глинени тухли** между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F.
- Условия на съхранение и транспортиране: На хладно, сухо и тъмно място при 5 °C до 25 °C/41 °F до 77 °F.
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки трябва да останат в касетата** и могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията **в касетата.** При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

**⚠ Внимание**

! **При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора.**
- По време на работа носете предпазни очила, предпазни ръкавици и работно облекло!
- Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
- Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
- Използвайте само типа смесител (HIT-RE-M), доставен със строителния разтвор. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
- Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

! **Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.**
- Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.
- Продухване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
- Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор върху четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена.

! **Запълване на пробивния отвор в плътна зидария от тухли и бетон:** Уверете се, че запълването на пробивния отвор се извършва без появата на шупли от основата на пробивния отвор. При нужда използвайте за целта принадлежности/ удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор.

! **При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ** и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.

! **Запълване на пробивния отвор в куха зидария от тухли:** Използване на мрежа HIT-SC. Запълнете мрежата откъм центриращата капачка, докато на нея се появи разтвор (контрол на нивото на запълване).

! **Указание:** Хилти HIT-HY 70 не е изпитан за приложение на крепежни елементи за катерене. Затова такива приложения са на собствена отговорност на потребителя.

**! Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**

**Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betona**

Vezivni mort za navojne šipke u šupljim i punim zidovima od opeke, silikatne opeke, betona, betonskih blokova, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

**Hilti HIT-HY 70**

**sadržava:** dibenzolperoksid, hidroksipropilmetakrilat

**Xi** Nadražujuće

**O** Oksidirajuće

| | |
|---|---|
| R 7 | Može uzrokovati požar. |
| R 36 | Nadražuje oči. |
| R 43 | U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost. |
| R 52/53 | Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi. |
| S 3 | Čuvati na hladnom mjestu. |
| S 24/25 | Spriječiti dodir s kožom i očima. |
| S 26 | Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. |
| S 28 | U slucaju dodira s kožom odmah oprati s mnogo vode i sapunom |
| S 36/37/39 | Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice. |

**Napomena o zbrinjavanju:**

**Prazni omoti:**

► Nacionalni sabirni sustavi ili EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 miješana ambalaža

**Puni/djelomično prazne omote**

► valja zbrinuti kao poseban otpad uzimajući u obzir službene propise.

EAK-šifra otpadnog materijala: 200127* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole koje sadrže opasne tvari ili EAK-080409* otpadna ljepila i mase za brtvenje koje sadrže organska otapala ili druge opasne tvari

**Sadržaj**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Težina**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Informacija o proizvodu**

- Uvijek čuvajte ove upute za uporabu zajedno s proizvodom, čak i kada ih dajete drugim osobama.
- **Provjerite rok trajanja** (mjesec/godina) na dijelu za povezivanje. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti!
- Temperatura posude tijekom primjene: između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Temperatura podloge tijekom instalacije: između –5 °C i 40 °C/23 °F i 104 °F.
  **Iznimka kod pune opeke** između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Napomene za transport i skladištenje: Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na 5 °C do 25 °C/41 °F i do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, molimo obratite se Hiltiju.
- **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti** te se ponovno može upotrijebiti unutar četiri tjedna. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema propisima **u kaseti.** Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

**⚠ Upozorenje**

! **Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta.**
- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjite s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja novog folijskog omota privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom (HIT-RE-M). Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

! **Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine.**
- Prije ubrizgavanja morta moraju bušotine biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.
- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhujte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Iščetkavanje bušotine – samo s odgovarajućom čeličnom četkom. Kod iščetkavanja bušotine se na četki mora osjetiti otpor – ukoliko otpora nema, to znači da je četka premalena i valja je izmijeniti.

! **Punjenje bušotine u punim zidovima i betonu:** Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka. Ukoliko je potrebno pritom koristite pribor/produžetke, kako biste dosegnuli dno bušotine.

! **Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ** te naročito pazite kod uvođenja pričvrsnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.

! **Punjenje bušotine u punim zidovima:** Uporaba HIT-SC mrežastog naglavka. Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja).

! **Napomena:** Hilti HIT-HY 70 nije ispitan za uporabu s kukama za penjanje. Korisnik primjenu takve vrste izvodi na vlastiti rizik.

**! Nepridržavanje uputa može uzrokovati neučinkovito pričvršćenje!**

**Żywica do zamocowań kotew oraz mocowań w betonie**

Żywica do mocowania prętów gwintowanych w murze z cegły pełnej i cegły dziurawki, z cegły wapienno-piaskowej, w betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie porowatym, w lekkim betonie porowatym i kamieniu naturalnym.

**Hilti HIT-HY 70**

**zawiera:** Nadtlenek dibenzoilu, metakrylan hydroksypropylu

**Xi** Produkt drażniący

**O** Produkt utleniający

| | |
|---|---|
| R 7 | Może spowodować pożar. |
| R 36 | Działa drażniąco na oczy. |
| R 43 | Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą. |
| R 52/53 | Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. |
| S 3 | Przechowywać w chłodnym miejscu. |
| S 24/25 | Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu. |
| S 26 | Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. |
| S 28 | Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydła. |
| S 36/37/39 | Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy. |

**Wskazówki dotyczące utylizacji:**

**Puste ładunki:**
► Krajowe systemy zbiórki lub kody odpadów EAK: 150102 opakowania mieszane

**Pełne/częściowo zużyte ładunki:**
► Należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.

Kod odpadów EAK: 200127* farby, farby drukarskie, kleje, sztuczne żywice, zawierające szkodliwe substancje lub odpady materiałów klejących i uszczelniających EAK- 080409*, zawierające organiczne rozpuszczalniki lub inne niebezpieczne substancje.

**Objętość**: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Ciężar**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Informacje o produkcie**

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom.
- **Termin ważności** (miesiąc/rok) patrz nadruk na środku wiążącym. Nie wolno używać przeterminowanego produktu!
- Temperatura ładunku podczas stosowania: od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F.
- Temperatura podłoża podczas osadzania: od –5 °C do 40 °C/od 23 °F do 104 °F.
  **Wyjątek w przypadku pełnej cegły z gliny** od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F.
- Warunki transportu i magazynowania: W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od 5 °C do 25 °C/od 41 °F do 77 °F.
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy pozostawić w kasecie** i wykorzystać w ciągu czterech tygodni. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać **w kasecie** z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

**⚠ Ostrzeżenie**

! **W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie.**
- Podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
- Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
- Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
- Używać wyłącznie typu mieszacza (HIT-RE-M) dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.

! **Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.**
- Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.
- Przedmuchiwanie otworu – wolnym od oleju powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu.
- Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić.

! **Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej i betonie:** Upewnić się, że wypełnianie otworu odbywa się od dna otworu bez powstawania pęcherzyków powietrza. W razie potrzeby zastosować osprzęt/przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu.

! **W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ** i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.

! **Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej:** Zastosowanie tulei siatkowej HIT-SC. Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia).

! **Wskazówka:** Hilti HIT-HY 70 nie zostało sprawdzone pod względem użycia do celów wspinaczkowych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za tego typu zastosowania.

**! Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**

pl

**Связующий состав для крепления резьбовых стержней и анкеров в бетоне**

Связующий состав для крепления резьбовых стержней в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетона, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

**Hilti HIT-HY 70**

**содержит:** дибензолпероксид, гидроксипропилметакрилат

**Xi** Раздражающий

**O** Способствует горению

| | |
|---|---|
| R 7 | Может послужить причиной пожара. |
| R 36 | Раздражает глаза. |
| R 43 | Может вызывать сенсибилизацию посредством контакта с кожей. |
| R 52/53 | Является вредным для водных организмов, может оказывать долгосрочное вредное воздействие в водной среде. |
| S 3 | Хранить в прохладном месте. |
| S 24/25 | Избегать контакта с глазами и кожей. |
| S 26 | При попадании в глаза немедленно тщательно промыть водой и обратиться за врачебной консультацией. |
| S 28 | При контакте с кожей незамедлительно смыть при помощи большого количества воды и мыла. |
| S 36/37/39 | При работе надевать надлежащую защитную одежду, защитные перчатки (рукавицы) и защитные очки/ защитную маску. |

**Указания по утилизации:**

**Пустые капсулы:**

► согласно национальным предписаниям по утилизации или коду отходов по EAK: 150102 комбинированные упаковки.

**Полные или частично использованные упаковки**

► следует утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.

Код отходов по EAK: 200127* Содержит краски, печатные краски, клеящие вещества, синтетическую смолу и опасные вещества. EAK 080409* Содержит остатки адгезивов и герметиков, органические растворители или другие опасные вещества.

**Емкость**: 330 мл/11.1 жидк.унц. 500 мл/16.9 жидк.унц. **Масса**: 540 г/16.4 унц. 820 г/28.9 унц.

**Информация о продукте**

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- **Проверьте срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности!
- Температура капсулы во время использования: от +5 °C до +40 °C.
- Температура основания во время установки: от –5 °C до +40 °C.
  **Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича** от +5 °C до +40 °C.
- Условия транспортировки и хранения: хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение четырех недель. Для этого оставьте смеситель навинченным на капсуле и **храните ее в кассете.** При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

**⚠ Предупреждение**

! **При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.**
- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

! **Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.**
- Перед инъецированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений.
- Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.

! **Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:** Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания. При необходимости используйте подходящую оснастку/удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.

! **При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ** и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

! **Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича:** Используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).

! **Указание:** Hilti HIT-HY 70 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.

**! Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

ru

**Spájacia malta na upevňovanie kotiev a upevňovanie v betóne**

Spájacia malta pre závitové tyče, do dutého a plného muriva z tehál, vápenno-pieskových tehál, betónu, betónových tvárnic, pórobetónu, medzerovitého ľahkého betónu a prírodného kameňa.

**Hilti HIT-HY 70**

**Zloženie:** dibenzoylperoxid, hydroxipropylmetakrylát

**Xi** Dráždivý

**O** Oxidujúci

| | |
|---|---|
| R 7 | Môže spôsobiť požiar. |
| R 36 | Dráždi oči. |
| R 43 | Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou. |
| R 52/53 | Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. |
| S 3 | Uchovávajte na chladnom mieste. |
| S 24/25 | Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. |
| S 26 | V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc. |
| S 28 | Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom vody s mydlom. |
| S 36/37/39 | Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár. |

**Pokyny na likvidáciu**

**Prázdne obaly:**
► Národné recyklačné systémy alebo kód kategórie odpadov EAK: 150102 zmiešané

**Úplne/čiastočne vyprázdnené obaly**
► zlikvidujte podľa pokynov príslušných predpisov ako osobitný odpad.

Kód kategórie odpadov EAK: 200127* Obsahuje farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice, nebezpečné látky; alebo EAK- 080409* Obsahuje odpady lepidiel a tesniacich hmôt, organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

**Obsah**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnosť**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Informácia o výrobku**

- Tento návod na používanie uchovávajte vždy spolu s výrobkom, aj keď ho odovzdávate iným osobám.
- **Skontrolujte dátum použiteľnosti** (mesiac/rok) na spájacej časti. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte!
- Teplota balenia počas používania: v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Teplota podkladu počas inštalácie: v rozmedzí –5 °C a 40 °C/23 °F a 104 °F
  **Výnimka v plných hlinených tehlách** v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Podmienky prepravy a skladovania: v chlade, suchu a tme, pri teplote 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri použití, ktoré nie je opísané v predkladanom návode na používanie alebo je mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Neúplne spotrebované fóliové balenia musia zostať v kazete** a musia sa ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač ponechajte naskrutkovaný a balenie uložte podľa predpisov v **kazete.** Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú maltu nepoužívajte.

**⚠ Varovanie**

! **Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu malty.**
- Pri práci noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev!
- S vytláčaním nikdy nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytláčaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé osadenie.
- Používajte výlučne typ zmiešavača, ktorý je dodávaný s maltou (HIT-RE-M). Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zmeny.
- Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové balenie a/alebo poškodené či znečistené kazety.

! **Pri nedostatočnom vyčistení vyvŕtaného otvoru hrozia nesprávne hodnoty pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.**
- Pred injektovaním musia byť vyvŕtané otvory zbavené úlomkov a kalu z vŕtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo iných nečistôt.
- Vyfúkanie vyvŕtaného otvoru – vykonávajte s použitím vzduchu bez obsahu oleja a dovtedy, pokiaľ vzduch prúdiaci von už nebude obsahovať prach.
- Vyčistenie vyvŕtaného otvoru kefou – vykonávajte len s použitím vhodnej oceľovej kefy. Pri čistení vyvŕtaného otvoru pomocou kefy by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, kefa je príliš malá a treba ju vymeniť.

! **Naplňanie otvoru vyvŕtaného do plného muriva a betónu:** Uistite sa, že napĺňanie vyvŕtaného otvoru sa vykonáva pri zabránení tvorby vzduchových bublín od dna vyvŕtaného otvoru. Ak je to potrebné, použite na to príslušenstvo/predĺženia, aby ste dosiahli na dno vyvŕtaného otvoru.

! **Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ** a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvŕtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zaistite, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.

! **Naplňanie vyvŕtaného otvoru v murive s dutinami:** Použitie sieťového puzdra HIT-SC. Sieťové puzdro napĺňajte od vystreďovacej čiapočky dovtedy, pokiaľ na čiapočke nezačne vystupovať malta (kontrola naplnenia).

! **Upozornenie:** Výrobok Hilti HIT-HY 70 nie je testovaný na použitie v horolezectve. Takéto použitie je preto na výlučnú zodpovednosť používateľa.

**! Nedodržiavanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

**Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in pritrjevanje v beton**

Malta za pritrjevanje navojnih drogov v votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, betona, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

**Hilti HIT-HY 70**

**Contains:** dibenzolperoksid, hidroksipropil metakrilat

**Xi** Dražilno

**O** Oksidativno

| | |
|---|---|
| R 7 | Lahko povzroči požar. |
| R 36 | Draži oči. |
| R 43 | Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost |
| R 52/53 | Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje. |
| S 3 | Hraniti na hladnem. |
| S 24/25 | Preprečiti stik s kožo in očmi. |
| S 26 | Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč. |
| S 28 | Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo vode in mila. |
| S 36/37/39 | Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz. |

**Navodila za odstranjevanje:**

**Prazne ovoje**

► odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 mešana embalaža

**Polne/delno izpraznjene ovoje**

► odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 200127* – premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebu- jejo nevarne snovi ali koda EAK 080409* – odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Vsebuje:** | 330 ml/11.1 fl.oz. | 500 ml/16.9 fl. oz | **Teža:** | 540 g/16.4 oz | 820 g/28.9 oz |

**Informacije o izdelku**

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom, tudi če ga daste drugi osebi v uporabo.
- **Rok uporabe** (mesec/leto) je odtisnjen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena!
- Temperatura ovoja med uporabo: med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Temperatura podlage med namestitvijo: med –5 °C in 40 °C/23 °F in 104 °F.
  **Razen pri polnih opekah** med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Predpisi za transportiranje in shranjevanje: na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od 5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate shraniti v kaseti** in jih porabiti v roku štirih tednov. Mešalno šobo pustite privito ter ovoj z malto skladno s predpisi **uskladiščite v kaseti.** Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

**⚠ Opozorilo**

! **Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.**
- Pri delu nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditev.
- Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe (HIT-RE-M). Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

! **Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo.**
- Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.
- Izvrtino prepihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.

! **Polnjenje izvrtine v polnem zidu in betonu:** Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki. Po potrebi uporabite pribor/podaljšek, da dosežete dno izvrtine.

! **Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ** in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.

! **Polnjenje izvrtine v votlem zidu:** Uporabite sitasti vložek HIT-SC. Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja).

! **Navodilo:** Hilti HIT-HY 70 ni bil preizkušen za aplikacije v alpinizmu. Odgovornost za uporabo v alpinizmu je zato v celoti na uporabniku.

**! Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!**

**Adhezní malta pro upevňování kotev a výztuží do betonu**

Adhezní malta pro závitové tyče do zdiva z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, pórobetonu, lehkého mezerovitého betonu a přírodního kamene.

**Hilti HIT-HY 70**

**obsahuje:** dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylát

**Xi** Dráždivý

**O** Oxidující

| | |
|---|---|
| R 7 | Může způsobit požár. |
| R 36 | Dráždí oči. |
| R 43 | Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží. |
| R 52/53 | Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí. |
| S 3 | Uchovávejte na chladném místě. |
| S 24/25 | Zamezte styku s kůží a očima. |
| S 26 | Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody s mýdlem. |
| S 28 | Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo |
| S 36/37/39 | obličejový štít. |

**Pokyny k likvidaci:**

**Prázdné zásobníky:**
► Národní systémy sběru odpadu nebo odpadový kód EAK: 150102 – směs obalů

**Plné nebo částečně vyprázdněné zásobníky**
► musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad při dodržení úředních předpisů.

Odpadový kód EAK: 200127* – barvy, barvy v tlakových nádobách, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky nebo EAK- 080409* – odpady lepidel a těsnicích hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

**Obsah**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnost**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Informace o výrobku**

- Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám.
- **Zkontrolujte datum použitelnosti** (měsíc/rok) na spojovacím díle. Výrobek se nesmí používat po uplynutí doby použitelnosti!
- Teplota kapsle během používání: +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F vymazat.
- Teplota podkladu při vsazování: –5 °C až 40 °C/23 °F až 104 °F vymazat.
  **Výjimka u plných hliněných cihel** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F
- Transportní a skladovací podmínky: v chladu, suchu a temnu při 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsaná v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nespotřebované kapsle musí zůstat v kazetě** a musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný a kapsli **skladujte v kazetě předepsaným způsobem.** Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhoďte.

**⚠ Výstraha**

! **Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout.**
- Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínejte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou (HIT-RE-M). Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

! **Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů.**
- Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot.
- Vyfoukání vyvrtaného otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudící vzduch neobsahoval prach.
- Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.

! **Plnění vyvrtaného otvoru do plného zdiva a betonu:** Zajistěte, aby se vyvrtaný otvor plnil ode dna a nevznikaly vzduchové bubliny. Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby příslušenství/prodlužovací díl.

! **Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ** a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota.

! **Plnění vyvrtaného otvoru do dutinového zdiva:** Použití síťového pouzdra HIT-SC. Síťové pouzdro naplňte ze středicí krytky natolik, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění).

! **Upozornění:** Hilti HIT-HY 70 není vyzkoušená pro použití v horolezectví. Za toto použití proto zodpovídá výhradně uživatel.

**! Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**

**Ragasztóhabarcs tipli- és betonrögzítésekhez**

Ragasztóhabarcs menetes szárakhoz üreges és tömör tégla-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokba.

**Hilti HIT-HY 70**

**Tartalmaz:** dibenzoilperoxid, hidroxipropil-metakrilát

**Xi** Irritatív

**O** Égést tápláló, oxidáló

| | |
|---|---|
| R 7 | Tüzet okozhat. |
| R 36 | Szemizgató hatású. |
| R 43 | Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet). |
| R 52/53 | Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat. |
| S 3 | Hűvös helyen tartandó. |
| S 24/25 | Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást. |
| S 26 | Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni. |
| S 28 | Ha az anyag a bőrre kerül, szappannal és bő vízzel azonnal le kell mosni. |
| S 36/37/39 | Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni. |

**Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló:**

**Üres göngyöleg:**
► Nemzeti gyűjtőrendszer vagy EAK-hulladékkód: 150102 egyéb kevert csomagolási hulladék

**A teli/részben üres göngyölegeket**
► a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

EAK-hulladékkód: 200127* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. Vagy EAK- 080409* Szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

**Tartalom**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Súly**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Termékinformáció**

- Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket.
- **Ellenőrizze az eltarthatóságot** (hónap/év) a címkén. Az eltarthatósági idő lejárta után a termék nem használható fel!
- Tubushőmérséklet a használat során: +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Aljzathőmérséklet a szerelés során: –5 °C és 40 °C között/23 °F és 104 °F között.
  **Kivétel tömör téglában** +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Szállítási és tárolási feltételek: Hideg, száraz és sötét helyen, 5 °C és 25 °C között/41 °F és 77 °F között.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust a kazettában kell hagyni** és tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak **megfelelően a kazettában.** További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

**⚠ Vigyázat**

! **Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétfröccsenhet.**
- Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréseléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár!
- Új fóliatubus kiprésélése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-RE-M) használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

! **Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt.**
- A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.
- Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot, míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz.
- Furat kikefézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikefélésekor a kefén ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.

! **Furat feltöltése téglafalazatban és betonban:** A furat feltöltése során biztosítsa, hogy az a furatfenéktől indulva légbuborékoktól mentesen történjen. Ha szükséges, használjon tartozékot/hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez.

! **Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ** tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.

! **Furat feltöltése üreges téglafalazatban:** Használja a HIT-SC szitahüvelyt. A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés).

! **Megjegyzés:** A Hilti HIT-HY 70 nincs bevizsgálva mászásokhoz. Az ilyen célú felhasználásért a felhasználó viseli a felelősséget.

**! Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!**

hu

**Ankrumass ankrute kinnitamiseks betooni**

Ankrumass keermeslattide kinnitamiseks massiiv- ja õõnesplokkidest müüritisse, tellis-, silikaattellis-, betoon-, betoonkivimüüritisse, poorbetoonmüüritisse, poorsesse kergbetoonmüüritisse ja looduskivist müüritisse.

**Hilti HIT-HY 70**

**Koostises:** dibensoüülperoksiid, hüdroksüpropüülmetakrülaat

**Xi** Ärritav

**O** Oksüdeeriv

| | |
|---|---|
| R 7 | Võib põhjustada tulekahju. |
| R 36 | Ärritab silmi. |
| R 43 | Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust. |
| R 52/53 | Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet. |
| S 3 | Hoida jahedas. |
| S 24/25 | Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma. |
| S 26 | Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole. |
| S 28 | Nahale sattumisel pesta koheselt rohke vee ja seebiga. |
| S 36/37/39 | Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset. |

**Juhis jäätmekäitluse kohta:**

**Tühi pakend:**
► Riiklikud kogumissüsteemid või EAK-jäätmekood: 150102 Segapakendid.

**Täis või osaliselt tühi pakend**
► kõrvaldada vastavalt ametkondlikele nõuetele ohtlike jäätmetena.

EAK-jäätmekood: 200127* Värvid, trükivärvid, liimid ja sünteetilised vaigud, mis sisaldavad ohtlikke aineid või EAK- 080409* Liimide ja tihendisegude jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või teisi ohtlikke jäätmeid

**Pakendi maht**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Kaal**: 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Tooteinfo**

- Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Kontrollige säilivuskuupäeva** (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada!
- Pakendi temperatuur kasutamise ajal: vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal: vahemikus –5 °C kuni 40 °C/23 °F ja 104 °F.
  **Erandina savitellise puhul** vahemikus +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Transpordi- ja hoiutingimused: hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril 5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti** ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassetis.** Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat massi visake minema.

**⚠ Hoiatus**

! **Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankrumassist lenduda pritsmeid.**
- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrdunud kassette.

! **Kui puuritud auku ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.**
- Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jäänd, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

! **Puuritud augu täitmine täismüüritises ja betoonis:** Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle. Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral lisatarvikuid/pikendusi.

! **Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ** ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuritud august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

! **Puuritud augu täitmine õõnesmüüritises:** Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mass tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).

! **Märkus:** Hilti ankrumassi HIT-HY 70 ei ole testitud kinnituste suhtes, millele võidakse peale ronida. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja ise.

**! Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!**

et

**Java dobtapām un betona stiprinājuma elementiem**

Java vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās, kas veidotas no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, betona masas, betona blokiem, šūnbetona, vieglā betona ar porainu pildvielu, kā arī dabīgā akmens.

**Hilti HIT-HY 70**

**satur:** dibenzoilperoksīdu, hidroksipropilmetakrilātu

**Xi** Kairinošs

**O** Spēcīgs oksidētājs

| | |
|---|---|
| R 7 | Var izraisīt ugunsgrēku. |
| R 36 | Kairina acis. |
| R 43 | Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu. |
| R 52/53 | Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē. |
| S 3 | Uzglabāt vēsā vietā. |
| S 24/25 | Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs. |
| S 26 | Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību. |
| S 28 | Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un ziepju. |
| S 36/37/39 | Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu. |

**Norādījumi par utilizāciju:**

**Iztukšotais iepakojums:**
► Nacionālās atkritumu savākšanas sistēmas vai EAK atkritumu kods: 150102 jauktie iepakojumi

**Pilns/daļēji iztukšots iepakojums:**
► jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
EAK atkritumu kods: 200127* Krāsas, iespiedkrāsas, līmes un sintētiskie sveķi, kuru sastāvā ietilpst bīstamas vielas, vai EAK- 080409* līmes un blīvējuma masu atkritumi, kuru sastāvā ietilpst organiskie šķīdinātāji vai citas bīstamas vielas.

**Tilpums**: 330 ml/11.1 šķ. unces 500 ml/16.9 šķ. unces **Svars:** 540 g/16.4 unces 820 g/28.9 unces

**Produkta informācija**

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- **Pārbaudiet derīguma termiņu** mēnesis/gads) uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā: no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā: no –5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
  **Izņēmums: masīvi māla ķieģeļi** no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi: vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no 5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē** un jāizlieto četru nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums atbilstīgi jāuzglabā noteikumiem **kasetnē.** Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

**⚠ Brīdinājums**

! **Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.**
- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

! **Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere.**
- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no urbšanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.

! **Urbumu aizpildīšana masīvā mūrī un betonā:** jāraugās, lai urbuma aizpildīšanas laikā neveidotos gaisa burbuļi un tā notiktu no pašas urbuma apakšas. Ja nepieciešams, jālieto papildu piederumi/pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.

! **Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ** un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusī java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpilētu lietotājam.

! **Urbumu aizpildīšana dobā mūrī:** jālieto HIT-SC sieta čaula. Sieta čaula jāpiepilda no centrēšanas uzmavas, līdz java izplūst pie centrēšanas uzmavas (aizpildīšanas kontrole).

! **Norādījums:** Hilti HIT-HY 70 nav testēts izmantošanai kāpšanas aprīkojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

**! Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!**

**Rišantysis mišinys kaiščiams ir armatūrai tvirtinti betone**

Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš plytų, silikatinių blokelių, betono, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų.

**Hilti HIT-HY 70**

**Produkto sudėtyje yra:** dibenzoilperoksido, hidroksipropilmetakrilato

**Xi** Dirginanti

**O** Oksiduojanti

| | |
|---|---|
| R 7 | Pavojinga gaisro atžvilgiu. |
| R 36 | Dirgina akis. |
| R 43 | Gali sukelti alergiją susilietus su oda. |
| R 52/53 | Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus. |
| S 3 | Laikyti vėsioje vietoje. |
| S 24/25 | Vengti patekimo ant odos ir į akis. |
| S 26 | Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją. |
| S 28 | Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti dideliu kiekiu vandens ir muilu. |
| S 36/37/39 | Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. |

**Nurodymas dėl utilizavimo**

**Tuščios pakuotės**

► Utilizuoti laikantis nacionalinių atliekų surinkimo normų arba pagal EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės.

**Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės**

► Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127* – dažai, spaustuvių dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409* – klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Talpa:** | 330 ml/11.1 fl.oz | 500 ml/16.9 fl. oz | **Svoris:** | 540 g/16.4 oz | 820 g/28.9 oz |

**Informacija apie produktą**

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižiūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima!
- Pakuotės temperatūra naudojimo metu: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Pagrindo temperatūra montavimo metu: nuo –5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
  **Išimtis pilnavidurėms molio plytoms:** nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Transportavimo ir laikymo sąlygos: laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti".
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas **laikyti kasetėje.** Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

**⚠ Įspėjimas**

! **Netinkamai naudojant, mišinys gali ištrykšti.**
- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M). Maišytuvo jokiu būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

! **Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.**
- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

! **Gręžtinės skylės ištisiniame mūre ir betone pripildymas:** užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų. Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/ilginamuosius elementus.

! **Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ** ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali ištrykšti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

! **Gręžtinės skylės tuštuminiame mūre pripildymas:** naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys ištrykš prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).

! **Nurodymas:** "Hilti" mišinys HIT-HY 70 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kabliams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.

**! Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

**用於安卡固定的黏著安卡系統。**

在空心或實心黏土磚、石灰板、混凝土、混凝土塊、加氣混凝土及天然石材進行安卡固定的黏著安卡系統。

**Hilti HIT-HY 70**

**含：**過氧化二苯甲醯、甲基丙烯酸羥丙酯

**Xi** 刺激物

**O** 氧化

| | |
|---|---|
| R 7 | 可能會導致火災。 |
| R 36 | 對眼睛具刺激性。 |
| R 43 | 與皮膚接觸可能會導致過敏。 |
| R 52/53 | 會傷害水生生物，可能對水域環境造成長期的危害。 |
| S 3 | 置於陰涼處。 |
| S 24/25 | 避免與皮膚與眼睛接觸。 |
| S 26 | 若不慎與眼睛接觸，請以大量的清水沖洗並就醫。 |
| S 28 | 接觸到皮膚後，立即以大量清水與肥皂清洗。 |
| S 36/37/39 | 穿戴適當的防護衣、防護手套和面罩 / 護目鏡。 |

**廢棄處置**

**空鋁箔包：**

► 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依類別回收 或是EAK廢料法：150102塑膠包裝回收

**全滿或半滿的鋁箔包：**

► 必須遵照國家法規當成特殊廢料處理。

►

EAK廢料法：08 04 09*廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。或是EAK廢料法：20 01 27*漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。

**容量：** 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **重量：** 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**產品資訊**

- 請將這些使用說明與產品一同存放，將產品交予他人時也應連同說明一起交付。
- 檢查到期日：請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度： 介於+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 安裝時的基材溫度： 介於–5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。
  **實心黏土磚除外：** 介於+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在5 °C到25 °C/41 °F到77 °F之間。
- 若有任何本文件未涵蓋的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在盒中及建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

**⚠ 警告**

! **錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。**
- 安裝期間，務必隨時穿戴防護眼鏡、手套及保護眼鏡。
- 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
- 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
- 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型（HIT-RE-M）。不可修改混合器的任何地方。
- 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒（外盒）。

! **孔洞未妥善清潔造成較差的負載值 / 固定點可能會故障。**
- 黏著劑注射前，孔洞必須沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。
- 孔洞吹風清潔 – 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
- 孔洞刷洗清潔 – 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。

! **在實心石材和混凝土中進行孔洞充填：**確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。如有需要，使用配件 / 延長線清理孔洞後方。

! **若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ，**並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上

! **在空心石材中進行孔洞充填：**使用HIT-SC網套。從中置蓋以植筋劑填入網套，直到植筋劑從中置蓋（裝填控制）滿出為止。

! **注意：**Hilti HIT-HY 70攀登安卡搭配使用未經測試。此種搭配使用方式所產生的風險需由使用者自行承擔。

**! 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！**

zh

**アンカーおよびコンクリートファスニング用接着系注入方式アンカーシステム**

中空および中実レンガ、石灰岩ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、多孔性コンクリート、軽量気泡コンクリートおよび自然石用の接着系注入方式アンカーシステム。

**ヒルティ HIT-HY 70**

**には以下が含まれます：**過酸化ジベンゾイル、メタクリル酸プロピル

**Xi** 刺激性

**O** 燃焼促進性

| | |
|---|---|
| R 7 | 火災の危険があります。 |
| R 36 | 眼を刺激します。 |
| R 43 | 皮膚に触れると刺激があります。 |
| R 52/53 | 水生生物に有毒、河川・湖沼・海洋などに混入すると長期にわたり悪影響を及ぼす可能性があります。 |
| S 3 | 冷所に保管してください。 |
| S 24/25 | 眼および皮膚に触れないようにしてください。 |
| S 26 | 眼に入った場合は、直ちに水で完全に洗い流し、医師の診断を受けてください。 |
| S 28 | 皮膚に触れた場合は、直ちに多量の水と石鹸で洗い流してください。 |
| S 36/37/39 | 作業時に、適切な保護服、保護手袋および保護メガネ / 保護マスクを着用してください。 |

**廃棄に関する注意事項**

**使い切ったフォイルパック：**

► 国別の回収システム ® またはEAK 廃棄物コード：150102 混合梱包材

**未使用 / 使い切ってはいないフォイルパック：**
► 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理する必要があります。

EAK 廃棄物コード：200127* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂、または
EAK- 080409* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物

**内容量**： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **重量**： 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**製品情報**

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 接続部に表示されている有効期限（月 / 年）を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルパック温度： +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度： –5 °C ... 40 °C/23 °F ... 104 °F
  **中実レンガの場合の例外** +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 搬送および保管条件：5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所にて保管してください。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使い切っていないフォイルパックはフォイルパックホルダー内に残しておき、4 週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルパックをフォイルパックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

**⚠ 警告**

! 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります。
- 作業時には、 保護メガネ、 保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルパックの樹脂を吐出する際は、 まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。 ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ （HIT-RE-M） のみを使用します。 ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルパック、 および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルパックホルダーは絶対に使用しないでください。

! 孔内清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。
- 樹脂の注入の前に、 穿孔穴からノロ、 切粉、 水、 氷、 オイル、 グリスその他の汚れを除去する必要があります。
- 穿孔穴のブロワ – 穿孔穴から吐き出される空気に切粉がなくなるまで、 オイルを含まない空気で穿孔穴をブロワします。
- 穿孔穴のブラッシング – 必ず適切なスチールブラシを使用してください。 穿孔孔をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようでなければなりません。 抵抗が感じられない場合は、 ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。

! 中実レンガおよびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入：エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。必要に応じてアクセサリー / 延長ノズルを使用して、樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。

! 頭上作業の際はアクセサリーHIT-SZを使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔孔からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

! 中空レンガにおける穿孔穴への樹脂注入：HIT-SC メッシュスリーブを使用します。センタリングキャップからメッシュスリーブに樹脂を注入します、樹脂がセンタリングキャップからあふれるまで注入します（充填調整）。

! 注意事項： ヒルティ HIT-HY 70 はクランプへの使用について試験されていません。従ってそのような用途は、ユーザー自身の責任において行うものとなります。

**! 指示を無視すると、 ファスニングに失敗することがあります。**

**Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı**

Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar içindeki takviye demirleri ve dişli çubuklar için bağlantı harcı.

**Hilti HIT-HY 70**

**İçeriği:** Dibenzoil peroksit, hidroksipropil metakrilat

**Xi** tahriş edici

**O** paslandırıcı

| | |
|---|---|
| R 7 | Yangına neden olabilir. |
| R 36 | Gözleri tahriş eder. |
| R 43 | Cilde temas halinde hassasiyet olabilir. |
| R 52/53 | Su organizmaları için zehirlidir, su birikintilerinde zararlı etkileri olabilir. |
| S 3 | Serin yerde muhafaza edilmelidir. |
| S 24/25 | Gözlere ve cilde temasından kaçınılmalıdır. |
| S 26 | Göze temas etmesi halinde derhal bol su ile yıkanmalı ve bir doktora başvurulmalıdır. Cilde temas etmesi halinde derhal bol su ve sabun ile yıkanmalıdır. |
| S 28 | Çalışma sırasında uygun koruyucu kıyafet, koruyucu eldiven, koruyucu gözlük ve yüz |
| S 36/37/39 | maskesi kullanılmalıdır. |

**İmha etme hakkında bilgi:**

**Boşaltılmış bidonlar:**
► Ulusal toplama sistemleri veya EAK atık kodu: 150102 karışık ambalajlar

**Dolu/kısmen boşaltılmış bidonlar:**
► Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.

EAK atık kodu: 200127* Tehlikeli maddeler içeren boya, yazıcı mürekkebi, yapıştırıcı ve yapay reçineler. Veya EAK- 080409* Organik çözülebilir veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı ve dolgu maddesi atıkları

**Miktarı**: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 540 g/16.4 oz 820 g/28.9 oz

**Ürün bilgisi**

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- **Bağlantı parçası üzerindeki** son kullanma tarihini (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz!
- Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı: +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Montaj sırasındaki zemin sıcaklığı: –5 °C ile 40 °C/23 °F ile 104 °F arasında.
  **Dolu kil tuğlası için istisna olarak** +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Nakliye ve depolama şartları: Serin, kuru ve karanlık yerde 5 °C ile 25 °C/41 °F ile 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı** ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır. Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlara uygun şekilde **kasette depolanmalıdır.** Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

**⚠ Uyarı**

! **Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fışkırabilir.**
- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.

! **Deliklerin yeterince temizlenmemesi tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar.**
- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlerden arındırılmış olması gerekir.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayıncaya kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.

! **Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi:** Delik doldurma işleminin, delik zemininde hava kabarcıkları olmayacak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz. Burada gerekirse delik tabanına ulaşmak için ilgili aksesuarları/uzatmaları kullanınız.

! **Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ** aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.

! **Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi:** HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezleme başlığından harç taşıncaya (dolum kontrolü) kadar doldurulmalıdır.

! **Uyarı:** Hilti HIT-HY 70 dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.

**! Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!**

(AE) Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
AE-Dubai
Tel +971 4 885 4445

(AL) Hilti Albania Shpk
Karburant ELDA
Rruga e Durresit, Laprake
AL-Tirane
Tel +35 568 604 6241

(AR) Hilti Argentina S.R.L.
Profesor Manuel García 4760
B1605 BIB - Munro
AR-Buenos Aires
Tel +54 11 4721 4400

(AT) Hilti Austria Ges.m.b.H.
Altmannsdorferstr. 165
Postfach 316
AT-1231 Wien
Tel +43 1 66101

(AU) Hilti (Aust.) Pty. Ltd.
Level 5, 1G Homebush Bay Drive
Rhodes N.S.W. 2138
Tel +61 2 8748 1000

(BA) Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo
Dobrinjska 7
BA-71000 Sarajevo-Ilidža
Tel +387 33 761 100

(BE) Hilti Belgium N.V./S.A.
Z.4 Broekooi 220
1730 Asse
Tel +32 2 467 7911

(BG) Hilti (Bulgaria) Ltd.
Mladost 4
Business Park Sofia, Building 11A, floor 4
BG-1766 Sofia
Tel +359 2 976 00 11

(BR) Hilti do Brasil Comercial Ltda.
Av. Ceci, 426-Centro
Empresarial Tamboré
06460-120 Barueri, SP
Tel +55 11 4134 9000

(BY) Hilti BY FLLC
Business Center „A100“
Gintovta str. 1, 412
BY-220125 Minsk
Tel +375 17 286 38 18

(CA) Hilti (Canada) Corp.
2360 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 6S2
Tel +1 905 813 9200

(CH) Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
CH-8134 Adliswil
Tel +41 0844 84 84 85

(CL) Hilti Chile Ltda.
Av. Apoquindo 4501, piso 13
Las Condes 7550000
Santiago
Tel +562 655 3000

(CN) Hilti (China) Ltd.
6/F, Building 29
No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing
PRC-Shanghai 200233
Tel +86 21 6485 3158

(CZ) Hilti CR spol. s r.o
Uhrineveska 734
P.O. Box 29
CR-25243 Prag-Pruhonice
Tel +420 2 611 95 611

(DE) Hilti Deutschland AG
Hiltistr. 2
D-86916 Kaufering
Tel +49 8191 90-0

(DK) Hilti Danmark A/S
Stamholmen 153
DK-2650 Hvidovre
Tel +45 44 88 8000

(EE) Hilti Eesti OÜ
Mustamäe tee 46
EE-0014 Tallinn
Tel +372 6550 900

(ES) HILTI ESPAÑOLA, S.A.
Fuente de la Mora, 2
Edificio 1
ES-28050 Madrid
Tel +34 91 334 2200

(FI) Hilti (Suomi) OY
Virkatie 3
P.O. Box 164
FIN-01510 Vantaa
Tel +358 9 47870 0

(FR) Hilti France S.A.
Rond Point Mérantais
1, rue Jean Mermoz
78778 Magny-les-Hameaux
Tel +33 825 01 05 05

(GB) Hilti (Gt. Britain) Ltd.
1 Trafford Wharf Road
Trafford Park
GB-M17 1BY Manchester
Tel +44 161 886 1000

(GR) Hilti Hellas SA
L. Kimis 132
GR-151 23 Maroussi, Athens
Tel +30 210 288 0600

(HR) Hilti Croatia d.o.o.
Ljudevita Posavskog bb
HR-10360 Sesvete
Tel +385 1 2030 777

(HU) Hilti (Hungária)
Szolgáltató Kft.
Bécsi út 271 4th floor
(Fórum Office)
HU-1037 Budapest
Tel +36 1 4366 300

(ID) P.T. Hilti Nusantara
Gedung 111 GCS
Kawasan Komersial Cilandak
Jl. Raya Cilandak KKO
Jakarta 12560
Tel +62 21 789 0850

(IE) Hilti (Fastening Systems) Limited
Unit C4
North City Business Park
Finglas
IRL-Dublin 11
Tel +353 188 64101

(IL) Hilti (Israel) Ltd.
6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula
P.O.Box 2650
49125 Petach Tikva
Tel +972 3930 4499

(IN) Hilti India Private Limited
F-90/4, Okhla Industrial Area
Phase 1
New Delhi 110 020
Tel +9111 4270 1111

(IT) Hilti Italia S.p.A.
Piazza Montanelli 20
IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano)
Tel +39 02 212 72

(JP) Hilti (Japan) Ltd.
2-6-20 Chigasaki-Minami
Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550
Tel +81 45 943 6211

(KO) Hilti (Korea) Ltd.
11F, SEI Tower, 39
Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu
ROK-Seoul 135-856
Tel +82 2 2007 2700

(KZ) Hilti Kazakhstan LLP
Tabachno-Zavodskaya str. 20
KZ-050050 Almaty
Tel +77272 980180

(LI) Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan
Im alten Riet 102
FL-9494 Schaan
Tel +423 232 45 30

(LT) Hilti Complete Systems UAB
Ukmergės g. 369A
Vilnius
Tel +370 6 872 7898

(LV) Hilti Services Limited SIA
Sampetera str 2
LV-1046 Riga
Tel +371 67600673

(MX) Hilti Mexicana, S.A. de C.V.
Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso
Col. Los Morales Polanco
Del. Miguel Hidalgo
MEX-Mexico City 11510
Tel +5255 5387-1600

(MY) Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.
9 & 11 Jalan PJS 11/20
Bandar Sunway
MAL-46150 Petaling Jaya
Tel +60 3 5633 8583

(NL) Hilti Nederland B.V.
Leeuwenhoekstraat 4
NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs
Tel +31 10 5191111

(NO) Motek AS
Oestre Aker vei 61
Postboks 81, Oekern
NO-0508 Oslo 5
Tel +47 23052500

(NZ) Hilti (New Zealand) Ltd.
525 Great South Road
1050 Penrose, Auckland
P.O.Box 112-030 Penrose
NZ-Auckland
Tel +64 9 526 7783

(PE) Química Suiza S.A.
2577 Av. República de Panamá
Apartado 3919
PE- Lima 100
Tel +511 211 4423
Fax +511 211 4050

(PH) Hilti (Philippines) Inc.
2326 Pasong Tamo Extension
RP-Makati City
Tel +63 2 843 0066

(PL) Hilti (Poland) Sp. z o.o.
ul. Pulawska 491
PL-02-844 Warszawa
Tel +48 22 320 5500

(PR) Hilti Caribe, LLC
The Palmas Village #3,
Carr. 869 KM 2,
Palmas Industrial Park
Cataño, PR 00962
Tel +1-787 936-7060
Fax +1 787 936-7065

(PT) Hilti (Portugal), Lda.
Produtos e Serviços lda,
Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39
PT-4465-671 Leça do Balio
Tel +351 808 200 111

(QA) Hilti Qatar W.L.L.
No. 980 Al Madeed St. corner
Wadi Al Arak St. Area 56
P.O.Box 1806
QA-Doha
Tel +974 4406 3600

(RO) Hilti Romania S.R.L.
Parcul Industrial Bucharest West,
EQUEST LOGISTIC CENTRE
Modul [E 1], Unitatea Logistica
Independenta: B 1
Comuna Dragomiresti-Vale, Sat
Dragomiresti-Deal
Strada DE 287/1
RO-077096 Judetul Ilfov
Tel +40 21 352 30 00

(RU) Hilti Distribution Ltd.
Business park ZAO „Greenwood"
MKAD 69 km, bldg. 3
Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo
RU-143441 Moskau region
Tel +7 495 792 52 52

(SE) Hilti Svenska AB
Testvägen 1
Box 123
SE-23222 Arlöv
Tel +46 40 539 300

(SG) Hilti Far East Private Ltd.
No 20 Harbour Drive,
#06-06/08 PSA Vista
SGP-Singapore 117612
Tel +65 65860303

(SK) Hilti Slovakia spol. s r.o.
Galvaniho 7
SK-82104 Bratislava
Tel +421 248 221 211

(SL) Hilti Slovenija d.o.o.
Brodisce 18
SLO-1236 Trzin
Tel +386 1 56809 33

(TH) Hilti (Thailand) Ltd.
No. 1858/31-32, 8th Floor, TCIF
Tower,
Bangna-Trad Road,
Kweang Bangna, Khet Bangna,
TH-Bangkok 10260
Tel +66 2 714 5300

(TR) Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S.
Yukari Dudullu Mahallesi
Tavukcu Yolu Caddesi Sehit Sokak
No. 24 Form Plaza
81230 Umraniye/Istanbul
Tel +90216 5286800

(TW) Hilti Taiwan Co., Ltd.
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2,
Taipei, 10060
Taiwan
Tel +886 2 2357 9090

(UA) Hilti (Ukraine) Ltd.
Bozhenka str. 86
UA-03680 Kyiv
Tel +380 44 390 5564

(US) Hilti, Inc.
5400 South 122nd East Ave.
US-Tulsa, OK 74146
Tel +1 918 872 3000

(VE) Hilti Venezuela, S.A.
Calle Pascuale Giorgio, 3era.
Transversal, Edf.
Segre, 2do Piso, Ala Norte,
Los Ruices
VE-Caracas 1071
Tel +58 212 232 42 43
Fax +58 212 203 4310

(VN) Hilti AG Representative Office
40 Ba Huyen Thanh Quan St.
District 3
VN-Ho Chi Minh City
Tel +84 8 930 4091
Fax +84 8 930 4090

(XS) Hilti SMN d.o.o.
Ibarski put 2v
11090 Belgrade
Tel +381-11-2379-515
Fax +381-11-2379-514

(ZA) Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.
72 Gazelle Avenue
Corporate Park
ZA-1686 Midrand
Tel +2711 2373000

Hilti
Z-21.3-1830
Institut für Massivbau Technische Universität Darmstadt

Hilti
Z-21.3-1888
Institut für Massivbau Technische Universität Darmstadt

CE
0672
Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke
09
0756-CPD-0234
ETA-09/0265
ETAG 001-1, -5,
Option 7

SOCOTEC
N° YX 0047

* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

**www.hilti.com** **Made in Germany**

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
© 2012
Right of technical changes reserved S.E. & O,

389751-V12-06.2013